

# 3324

INFO  
2/2022



G E M E I N D E   H I N D E L B A N K



# ECKDATEN FÜR BEITRÄGE UND INSERATE / REDAKTIONSSTATUT



## Was gilt grundsätzlich für gelieferte Beiträge?

Beiträge sollten, wenn immer möglich, elektronisch verfasst werden.

Wenn das nicht möglich sein sollte, bitte die handschriftlichen Dokumente mit dunklen, gut deckenden Schreibutensilien verfassen.

Für die Lieferung von Textdateien, Fotos, Signete, Inseraten, können USB-Sticks verwendet werden. Bitte legen Sie einen Ausdruck bei.

Es besteht die Möglichkeit, den Datentransfer per Mail abzuwickeln.

## Hier gilt folgende Regel:

Grundsätzlich werden die Beiträge an die Gemeindeverwaltung übermittelt (gemeindeschreiberei@hindelbank.ch).

## Datenformate

Texte werden am besten mit Word, QuarkXpress oder ähnlichen Textprogrammen erfasst.

Bitte Fotos **nicht** in Text einfügen (separat als jpg oder tif beilegen). Es reicht der Hinweis, wo die Bilder platziert werden sollen und die Angabe einer eventuellen Bildlegende.

Bitte **keine** Pdf-Daten!!! Sie sind nur mit grossem Aufwand anzupassen und zu korrigieren.

## Inserate

Beachten Sie bitte auf der 3. Seite des Umschlags die möglichen Formate und Druckfarben. Entsprechend gestalten Sie Ihr Inserat. Wenn die Masse nun den Forderungen entsprechen, können Sie die Daten per Pdf übermitteln. Es sind auch Inserate in Word, QuarkXpress, oder ähnlichen Formaten willkommen. Für das Anpassen Ihres Inserats durch uns, werden die Kosten nach Aufwand verrechnet.

## Fotos

Bitte liefern Sie Ihre digitalen Fotos (farbig oder s/w) in einer brauchbaren Auflösung (ab 500 KB). **Nicht geeignet sind Bilder, die vom Internet heruntergeladen werden (in der Regel nur 72 dpi).**

## Farbdruck für Beiträge

Die Basis für das «3324» ist klar vorgegeben:

**Umschlag-Aussenseiten: farbig**

**Inhaltseiten: schwarz/weiss**

Wenn Sie Ihren Beitrag farbig gestaltet haben möchten, ist das möglich. Es wird Ihnen ein Farbzuschlag von **Fr. 200.00 pauschal pro Ausgabe** verrechnet

Bei Unklarheiten melden Sie sich bitte bei:  
Druckerei Zürcher AG, Hanspeter Kunz, Bärswil,  
Telefon 031 859 59 88, info@zuercher-ag.ch

## Redaktionsstatut

1. Das Mitteilungsblatt «3324» steht ausschliesslich Behörden, Vereinen, Organisationen, Firmen und Personen, die in der Gemeinde Hindelbank niedergelassen sind, zur Verfügung. Es werden nur Beiträge veröffentlicht, die einen Bezug zu unserer Region haben und im allgemeinen Interesse sind.
2. Zur Annahme von Beiträgen und Inseraten besteht seitens der Redaktion keine Verpflichtung. Insbesondere müssen Kürzungen und Rückstellungen von Artikeln vorbehalten bleiben.
3. Es werden nur mit vollem Namen unterzeichnete Artikel angenommen. Für deren Inhalt übernimmt der Unterzeichner die Verantwortung. Berichte mit anstössigem oder ehrverletzendem Inhalt werden nicht publiziert.
4. Bei Beiträgen, die mit Fotos versehen sind, ist die Zustimmung der abgebildeten erkennbaren Personen nötig. Es ist Sache der Organisation, die den Beitrag einreicht, bei den betroffenen Personen diese Zustimmung einzuholen. Wenn Sie Beiträge mit Fotos einreichen, gehen wir davon aus, dass Sie die betroffenen Personen informiert haben und diese ihr Einverständnis zur Veröffentlichung erteilt haben.
5. Artikel von Firmen mit kommerziellen Werbetausgaben sind kostenpflichtig gemäss Insertionspreisen.
6. Die gültigen Insertionspreise werden im «3324» veröffentlicht.
7. Redaktions- und Inseratenschluss sind verbindlich. Später eintreffende Texte können für die jeweilige Nummer nicht mehr berücksichtigt werden.

Das 3324 wird im Auftrag des Gemeinderates von einem Redaktionsteam herausgegeben.

Das Redaktionsteam setzt sich zusammen aus Therese Oppliger, Sandra Frischknecht, Karin Messer und Hanspeter Kunz.

### Beiträge nimmt gerne entgegen:

Gemeindeschreiberei, 3324 Hindelbank  
gemeindeschreiberei@hindelbank.ch

### Bei Fragen und Anregungen steht Ihnen gerne zur Verfügung:

Hanspeter Kunz, Telefon 031 859 59 88  
E-mail: info@zuercher-ag.ch

### Gestaltung/Layout:

Sandra Frischknecht, Telefon 032 530 05 18  
E-Mail: sandra.frischknecht@gawernet.ch



## Editorial

### Mut zur Flagge

Nun ist es vollbracht! Unser Turnverein hat, nach zwei gescheiterten Versuchen (wegen Corona) seine neue Fahne eingeweiht. Selbstverständlich ist dies nach alter Tradition geschehen, wie es sich für einen über hundertjährigen Verein gehört.

Vor nicht allzu langer Zeit durfte ich eine private Fahnenweihe in kleinerem Rahmen erleben. Die Flagge der Heimatgemeinde wurde voller Stolz gehisst.

Was war die Motivation für diesen Fahnenakt? Ist es Besinnung und Dankbarkeit, die Liebe zur Heimat oder aber einfach ein Gefühl von Zugehörigkeit. So scheint mir letzteres doch sehr einleuchtend, ist doch eine Fahne das Sinnbild für Gemeinschaft!

Je stärker der Wind weht, umso besser kommt das Wappen zum Vorschein. Aber was steht den eigentlich auf meiner Flagge? Lebe ich nach meinen Werten und Idealen? Zeige ich meine Fahne auch voller Stolz? Authentisch bleiben heisst auch Mut zu zeigen. Wenn man seine eigene Meinung mitteilt, kann man anecken und schafft sich nicht nur Freunde. Da bleibt man doch schon versucht zu reden wie der Wind gerade weht...

Wie steht es eigentlich mit unserer Gemeindefahne? Wie stehen wir dazu? Ist es der Einkauf im Dorf? Die Berücksichtigung unserer lokalen KMUs bei der Verwirklichung unserer Projekte oder Plänen? Die Teilnahme an der Gemeindeversammlung? Ein Amt ausführen, sei es im Verein oder Politik? Nicht zu vergessen sind die unzähligen Stunden der Freiwilligenarbeit, welche in unserer Gemeinde geleistet werden. Ja auch der Termin im ortsansässigen Coiffeursalons gehört dazu. All das sind Zeichen von Treue zu unserer Gemeinde. Erfreulicherweise ist dies für sehr viele in unserem Dorf bereits eine grosse Selbstverständlichkeit.

Da bleibt mir zum Schluss ein herzliches Dankeschön, dass auch auf Ihrer Flagge ein wenig 3324 steht!

*Mit stolzem Fahnengruss  
Madeleine Siegenthaler, Gemeinderätin*

## Aus dem Inhalt

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Editorial                           | 1  |
| Gemeinderat / Verwaltung            | 2  |
| Ärztlicher Notfalldienst            | 4  |
| Mobility Angebot                    | 6  |
| Regionaler Sozialdienst RSHi        | 7  |
| Kulturkommission                    | 8  |
| Schule Hindelbank                   | 10 |
| Kinder- und Jugendarbeit Jugendwerk | 13 |
| Gemeindebibliothek                  | 15 |
| Veranstaltungskalender              | 16 |
| Bundesfeier                         | 17 |
| BewegungPlus / Jungschar            | 18 |
| KMU-Portal                          | 20 |
| Landfrauenverein                    | 22 |
| Gemeinnütziger Verein               | 25 |
| Familienforum Hindelbank            | 26 |
| Umweltgruppe                        | 28 |
| Samariterverein                     | 30 |
| New Brass Hindelbank                | 33 |
| Schweizerisches Rotes Kreuz         | 35 |
| Turnverein                          | 36 |
| Musikerei                           | 37 |
| Spitex AemmePlus                    | 38 |
| Rotkreuz-Fahrdienst                 | 38 |
| TCS Sektion Bern                    | 39 |
| «Usem Dorf»                         | 40 |

### Titelbild:

BewegungPlus, Ferienpass Hindelbank

49. Jahrgang

2/22

Auflage 1400 Ex.

### Redaktions- und Inseratenschluss

Montag, 17.00 Uhr

### Veröffentlichung

Woche **33** 15.08.2022

09.09.2022

Woche **45** 07.11.2022

02.12.2022



## **Sprechstunde mit dem Gemeinderatspräsidenten**

Die Sprechstunden mit Gemeinderatspräsident Daniel Wenger finden nach Vereinbarung statt. Terminabsprache mit der Gemeindeverwaltung unter 034 420 20 60.

## **Öffnungszeiten während den Sommerferien**

Während den Sommerferien vom **Montag, 11. Juli 2022 – Sonntag, 14. August 2022** werden die Öffnungszeiten für alle Abteilungen der Gemeindeverwaltung wie folgt reduziert:

Montag: 08.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr

Dienstag: 8.00 – 12.00 Uhr  
Nachmittag geschlossen

Mittwoch: 8.00 – 12.00 Uhr  
Nachmittag geschlossen

Donnerstag: ganzer Tag geschlossen

Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr  
Nachmittag geschlossen

Termine ausserhalb der reduzierten Öffnungszeiten sind auf Vereinbarung möglich.

## **Beschlüsse der Gemeindeversammlung vom 5. April 2022**

An der Gemeindeversammlung vom 5. April 2022 haben 105 Stimmberechtigte teilgenommen. Dies entspricht einer Stimmbeteiligung von 5.45%.

Die Gemeindeversammlung hat mit grossem Mehr zu zwei Gegenstimmen die Revision der Ortsplanung, bestehend aus dem Zonenplan Siedlung, dem Zonenplan Landschaft und des Baureglements ohne der Umzonung der Wässermatte von einer Zone für

öffentliche Nutzung in eine Zone mit Planungspflicht genehmigt.

## **Service Public**

Dem Gemeinderat ist es ein Anliegen, einige Informationen zum Service Public in der Gemeinde weiterzugeben. Es betrifft dies zum einen die immer wiederkehrende Frage des Bancomaten und zum anderen die Schliessung der Poststelle.

## **Bancomat**

Nach der Schliessung der UBS und dem späteren Rückbau des Bancomaten sind durch die Gemeindeschreiberei verschiedenste Bankinstitutionen betreffend eine mögliche Installation eines Geldautomaten angefragt worden. An dieser Stelle ist zu erwähnen, dass der Gemeinderat nicht vorgängig über den Rückbau des Bancomaten informiert worden ist. Die breit gefächerte Anfrage der Gemeinde wurde leider von den meisten Banken im negativen Sinne beantwortet. Mit zwei Banken wurden mehrere Gespräche geführt. Am Schluss war lediglich ein Institut interessiert, einen Bancomaten in Hindelbank aufzustellen – dies unter der Bedingung, dass sich die Gemeinde über die nächsten 10 Jahre mit einem jährlichen Betrag von ca. CHF 20'000.00 beteilige.

Die vorgelegte Wirtschaftlichkeitsrechnung der Bank war klar negativ. Neben dem kontinuierlichen Rückgang von Bargeldbezügen – im Übrigen die einzige Einnahmequelle für eine Bank zum Betreiben eines Automaten – sind die unverhältnismässigen Investitionen und die damit verbundenen Betriebskosten in keinem Verhältnis. Ein wirtschaftlicher Betrieb eines Geldautomaten in Hindelbank wird dadurch verunmöglicht. Der Gemeinderat hat sich

trotz allem intensiv mit der Frage der Mitfinanzierung auseinandergesetzt und ist zum Schluss gekommen, dass es nicht Aufgabe der Gemeinde sein darf, ein defizitäres Geschäft ohne deutlichen Mehrwert für die Einwohner/Innen von Hindelbank zu subventionieren. Weiter sind klare Tendenzen festzustellen, dass sich der Gebrauch von Bargeld in Zukunft weiter reduziert. Damit verbunden wird sich auch die Notwendigkeit zum Betrieb eines Bancomaten stetig verringern.

## **Poststelle**

In die Poststellenschliessung war der Gemeinderat sehr früh integriert. Sehr stark war die Hoffnung, dass sich hier eine Lösung z.B. mit einem Gewerbebetrieb finden lasse. Auch die Überlegung, die Poststelle in die Gemeindeverwaltung zu integrieren, wurde geprüft und berechnet. Wie bei den angefragten Betrieben auch, zeigten sich hier die Aufwände für den Betrieb einer Poststelle als (zu) hoch und die Vergütung als nicht kostendeckend. Aus diesem Grund hat sich der Gemeinderat gegen eine Übernahme der Poststelle entscheiden müssen. Für den Betrieb der Poststelle hätte durch die Gemeinde eine zusätzliche Arbeitskraft eingestellt werden müssen und dies zu 100%. Diese Kosten hätte die Gemeinde getragen.

## **Fazit**

Der Gemeinderat hat sich jeweils intensiv mit den Geschäften auseinandergesetzt und ist zum Schluss gekommen, dass es nicht Aufgabe der Gemeinde bzw. zu Lasten der Steuerzahler sein kann, Betriebe mit einer entsprechenden Rentabilitätsabsicht zu unterstützen. Die Tendenzen insbesondere im Geldbereich, wie aber auch im Briefgeschäft gehen wei-



terhin stark in Richtung elektronische bzw. bargeldlose Abwicklung. Zu dieser Entwicklung leisten wir alle bewusst oder unbewusst einen grossen Beitrag und tragen hierzu demzufolge auch die entsprechende Verantwortung.

### Hundetaxe 2022

Die Taxe für jeden am Stichtag 1. August über 6 Monate alten Hund beträgt in Hindelbank CHF 50.00. Gestützt auf das Hunderegister wird den Hundebesitzern der Gemeinde Hindelbank im August 2022 eine Rechnung für die Hundetaxe 2022 zugestellt. Wer keinen Hund mehr besitzt oder einen (zusätzlichen) Hund angeschafft hat, wird gebeten, dies der Gemeindeschreiberei umgehend mitzuteilen.

Welpen müssen in den ersten drei Monaten, spätestens aber vor Weitergabe an einen neuen Hundehalter, vom Tierarzt einen Mikrochip implantiert erhalten. Der Tierarzt erfasst die Hunde im AMICUS.



### Ersthundehalter

Einwohner, die ihren ersten Hund besitzen und bisher noch nicht in der AMICUS-Datenbank registriert waren, werden gebeten, sich bei der Gemeindeschreiberei für die Anmeldung des Hundes sowie für die Erfassung als Hundehalter im AMICUS zu melden. Hundehalter sollten dazu den Heimtierausweis oder Pass des Hundes mitbringen. Nach erfolgter Registrierung stellt AMICUS den neuen Hundehaltern die für den Zugang zur Datenbank notwendigen Benutzerdaten per Post zu. Sind die Benutzerdaten beim Einwohner eingetroffen, muss dieser die notwendigen Schritte im AMICUS vornehmen.

### Bisherige Hundehalter

Einwohner, welche bereits im Besitze eines Hundes sind oder waren, werden gebeten, neue Hunde bei der Gemeindeschreiberei anzumelden. Hundehalter sollten dazu den Heimtierausweis oder Pass des Hundes mitbringen. Zudem muss der Hundehalter die notwendigen Schritte im AMICUS vornehmen. Adressänderungen sowie Namensänderungen der Hundehalter übernimmt im AMICUS die Gemeindeschreiberei. Für die Verwaltung der E-Mailadresse, der Telefonnummer sowie der Korrespondenzsprache im AMICUS sind die Hundehalter selber verantwortlich.

### Anschaffung eines Hundes aus der Schweiz

Hunde, welche in der Schweiz geboren sind und hier leben, sollten bereits im AMICUS erfasst sein. Der neue Besitzer kann den Hund im eigenen AMICUS-Account übernehmen, sofern der alte Besitzer den Hund weitergegeben hat. Bei Unklarheiten können sich Hundehalter an die Gemeindeschreiberei wenden. Hunde, die noch nicht registriert sind, werden von einem Tierarzt registriert. Dafür werden die Benutzerdaten des neuen Besitzers benötigt.

### Anschaffung eines Hundes aus dem Ausland

Hunde aus dem Ausland sind in AMICUS noch nicht registriert. Neue Hundehalter gehen mit dem Hund zum Tierarzt. Dieser überprüft die Mikrochip-Nummer und meldet den Hund in AMICUS an. Dafür werden die Benutzerdaten des neuen Besitzers benötigt.

### Tod des Hundes

Ist ein Hund verstorben, meldet der Hundehalter dies der Gemeindeschreiberei. Die Gemeindeschreiberei mutiert das Todesdatum im AMICUS.

Weitere Informationen unter [www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)

### Identitas AG

Stauffacherstr. 130A, 3014 Bern  
Tel: 0848 777 100  
Mail: [info@amicus.ch](mailto:info@amicus.ch)

### Informationen und Empfehlungen zum richtigen brieflichen Abstimmen

1. Spätestens drei Wochen vor dem Abstimmungstermin wird Ihnen das Abstimmungsmaterial nach Hause geschickt.
2. Überprüfen Sie, ob Sie das gesamte Abstimmungsmaterial erhalten haben. Sollten Sie das Material nicht oder nicht vollständig erhalten haben, melden Sie sich bei der Gemeindeschreiberei.
3. Nehmen Sie sich genügend Zeit, um die Abstimmungsvorlagen zu verstehen.
4. Fühlen Sie sich bereit, die Fragen auf dem offiziellen Stimmentzettel zu beantworten, nehmen Sie einen blauen oder schwarzen **Kugelschreiber** zur Hand und füllen Sie Ihre Antwort ein.
5. Falls Sie sich für die briefliche Stimmabgabe entscheiden, legen Sie den Stimm- oder Wahlzettel in das graue Couvert (Stimmcouvert für die Stimm- und Wahlzettel).
6. Danach **unterschreiben** Sie Ihren **Stimmrechtsausweis** und legen beides in das grössere Antwortcouvert (ohne Unterschrift und ohne Antwortcouvert ist die Stimmabgabe ungültig!).
7. Ist das angegebene Material im Antwortcouvert, vergewissern Sie sich, dass die Adresse der Gemeindeverwaltung darauf sichtbar ist.





8. Kleben Sie das Antwortcouvert zu.
9. Das Antwortcouvert kann beim Schalter der Gemeindeschreiberei abgegeben, in den Briefkasten bei der Gemeindeverwaltung gelegt oder rechtzeitig frankiert bei der Post aufgegeben werden (spätestens am Mittwoch vor der Abstimmung per A-Post). Der **Briefkasten** der Gemeindeverwaltung wird letztmals am **Abstimmungssamstag um 17.00 Uhr geleert**.
10. Zu spät eingereichte Stimmabgaben sind nicht mehr zulässig.



### Häckseldienst im August

Der Werkhof bietet am 19. August 2022 einen kostenlosen Häckseldienst an. Auf dem Gemeindegebiet gibt es mehrere Sammelplätze, bei welchen Sie Ihr Häckselmaterial deponieren dürfen. Wenn Sie möchten, dass bei Ihnen separat gehäckselt wird, können Sie sich bei der Gemeindeschreiberei anmelden. Bei Interesse beachten Sie bitte die detaillierten Informationen auf der Homepage oder informieren Sie sich bei der Gemeindeschreiberei.

### Friedhof Hindelbank – Bekanntgabe Todesfälle

Der Friedhof Hindelbank wird seit dem 01.01.2022 durch die Einwohnergemeinde Hindelbank als Sitzgemeinde für die Gemeinden Bärswil und Hindelbank bewirtschaftet.

In Zusammenarbeit mit den Bestattern wird die Gemeindeschreiberei ab sofort die Todesanzeigen der Gemeinde Hindelbank zeitnah publizieren, sofern die Angehörigen damit einverstanden sind.

Die Todesanzeigen werden im Schaukasten beim Friedhof Hindelbank (Aufbahnhungshalle) ausgehängt.

### Beglaubigung von Unterschriften

Sie möchten die Echtheit Ihrer Unterschrift oder einer Kopie beglaubigen lassen?

Solche Beglaubigungen müssen im Kanton Bern immer durch einen Notar ausgeführt werden. Für Beglaubigungen von Unterschriften von Privatpersonen und Kopien ist im Kanton Bern einzig der Notar zuständig. Die bernischen Gemeinden sind dazu nicht berechtigt.

In anderen Kantonen liegt die Beglaubigung von Unterschriften und Kopien teilweise in der Kompetenz der Gemeinden. Verständlicherweise sorgt dies je nach Formular der Banken, Versicherungen, etc. bei unseren Kunden immer wieder für Unverständnis. Müssen Sie eine Unterschrift oder Kopie beglaubigen lassen, so bitten wir Sie, sich direkt an einen bernischen Notar in der Region zu wenden.

### Neuzuzügeranlass 2022

Der Neuzuzügeranlass findet am Donnerstagabend, 25. August 2022 statt. Die Personen, welche seit dem letzten Anlass im August 2021 zugezogen sind, erhalten in den nächsten Wochen eine persönliche Einladung. Wer neu zugezogen ist und bis anfangs August keine Einladung erhalten hat oder am letzten Anlass nicht teilnehmen konnte, darf sich gerne bei der Gemeindeschreiberei melden.

#### Gemeindeverwaltung

Dorfstrasse 14, 3324 Hindelbank  
Tel. 034 420 20 60

[bauverwaltung@hindelbank.ch](mailto:bauverwaltung@hindelbank.ch)  
[finanzverwaltung@hindelbank.ch](mailto:finanzverwaltung@hindelbank.ch)  
[gemeindeschreiberei@hindelbank.ch](mailto:gemeindeschreiberei@hindelbank.ch)

Bauverwalter: Christian Rebsamen  
Finanzverwalter: Andreas Burger  
Gemeindeschreiberin: Jasmin Regez

#### Regionaler Sozialdienst Hindelbank u.U.

Dorfstrasse 14, 3324 Hindelbank  
Tel. 034 420 20 80

[sozialdienste@hindelbank.ch](mailto:sozialdienste@hindelbank.ch)

Leitung Regionaler Sozialdienst  
Hindelbank und Umgebung: Samuel Pauli

## Ärztlicher Notfalldienst der Gemeinde Hindelbank

### Vorgehen im Notfall:

1. Telefon an den **Hausarzt**  
Falls dieser nicht erreichbar ist
2. **Notfallnummer** von **Medphone** wählen  
**0900 57 67 47** (Fr. 3.23/Min.)  
(neu mit Warteschleife zum Ortstarif)
3. Kunden mit **Prepaid-Guthaben**: Aufschaltung neue  
Telefonnummer **0900 57 67 48** (Fr. 3.50/Min. durchgehend)





## Anpassung Papier- und Kartonsammlung ab August 2022 in der Sammelstelle «Werkhof» Hindelbank

Damit Recycling sinnvoll und kostengünstig erfolgen kann, ist es wichtig, dass die unterschiedlichen Materialien bereits in der Sammelstelle sauber getrennt werden. Leider werden immer wieder fremde Stoffe, wie Styropor (Sagex) und Plastik, zusammen mit Karton und Altpapier im Sammelcontainer entsorgt. Diese Verunreinigungen behindern ein reibungsloses Recycling und verteuern die Entsorgungskosten für die Gemeinde.

Aus diesem Grund erfolgt eine Anpassung bei der Annahme von Karton und Papier.

**Ab Mittwoch, 3. August 2022 können Karton und Papier nur noch separat und gebündelt entsorgt werden**, resp. Kartons müssen flach gestapelt sein (Schnürring ist nicht notwendig).

Es werden keine gefüllten Kartonschachteln, Papiertaschen oder ähnliche Behältnisse mehr angenommen.

Die Schule führt zwei Mal pro Jahr Papiersammlungen durch und freut sich über viel Papier (gebündelt). Die zweite Sammlung dieses Jahr findet am 25.10.2022 statt.

### Annahme Karton und Papier

ALT:



NEU:



### Zur Erinnerung

**Styropor:** Grundsätzlich keine Annahme, Entsorgung mit dem Hauskehricht. In kleinen Mengen, Annahme bei der Sammelstelle gegen Gebühr.

**Kunststoffe:** In Säcken für Kunststoffe (PE/PE-HD/PP) à CHF 2.50 (erhältlich bei der Sammelstelle). Annahme in der Sammelstelle während den Öffnungszeiten.

Vielen Dank für das korrekte Entsorgen!



MOBILITY STANDORT



HINDELBANK BAHNHOF

# JETZT PROFITIEREN IN IHRER NÄHE



## Mobility Schweiz

Das Auto in Ihrer Nähe  
finden Sie auf unserer  
App oder online unter  
[mobility.ch/standorte](https://mobility.ch/standorte)

### Clever und umweltschonend unterwegs

Mit einem Mobility-Abo fahren Sie zum All-Inclusive-Tarif ab CHF 2/h und CHF 0.55/km. Im Preis inbegriffen sind Fahrzeug, Treibstoff, Reinigung, Mechaniker, Versicherung und unser 24h-Dienstleistungszentrum. Auch als Zweitfahrzeug ist Mobility die erste Wahl: Denn 1 Mobility-Fahrzeug ersetzt 11 Privatautos und sorgt so für mehr Platz auf unseren Schweizer Strassen.

### Für jeden das passende Angebot

Mit den vielfältigen Angeboten von Mobility stehen Ihnen schweizweit Fahrzeuge rund um die Uhr ab einer Stunde in Selbstbedienung zur Verfügung. Zum Ausprobieren empfehlen wir Ihnen das Testabo für vier Monate für CHF 43.

Wir freuen uns auf Sie:  
[mobility.ch/angebote](https://mobility.ch/angebote)

**mobility**





## Für unser Gewerbe: Motivierte Stellensuchende

Wir vom RSHi unterstützen langzeitarbeitslose Bürger\*innen bei der Stellensuche. Diese bringen verschiedene Kompetenzen mit und sind motiviert, das lokale Gewerbe zu unterstützen. Ist dies für Sie interessant?

### Ihr Gewinn

- Einfache, schnelle und günstige Personal-Rekrutierung
- Grosszügige finanzielle Einarbeitungshilfe durch den RSHi
- Aktive Unterstützung der Betriebe in der Einarbeitungsphase

Wenn ja, melden Sie sich unverbindlich:  
034 420 20 80 oder  
sozialdienste@hindelbank.ch

### Stellensuchender

Mann, 56-jährig, deutschsprachig. Erfahrung in der Logistik, im Verkauf und als Betriebsmitarbeiter. Mit Staplerausweis. Zuverlässig, teamfähig und motiviert.

### Stellensuchende

Frau, 53-jährig, dreisprachig (De;En;It). Ausgebildete Verkäuferin Schuhe, Erfahrung als Sachbearbeiterin. Offen für Neues, pflichtbewusst und vertrauenswürdig.

## Mitenang • Fürenang

Haben Sie Mühe mit der Verwaltung Ihres Geldes? Mit einem einfachen Monatsbudget können Sie sich den nötigen Überblick verschaffen.

- 1. Schritt:** Listen Sie alle Fixkosten auf (Miete, Auto, Versicherungen, Abos, ...)
- 2. Schritt:** Halten Sie einen Monat lang alle übrigen Ausgaben schriftlich fest
- 3. Schritt:** Stellen Sie die aufgelisteten Ausgaben den Einnahmen gegenüber (Budgetvorlagen finden Sie im Internet)
- 4. Schritt:** Analysieren Sie die Einnahmen und Ausgaben

Geits uf? Herzliche Gratulation!  
Geits nid uf? Wir unterstützen Sie gerne mit einer Budgetberatung.

**Wir wünschen Ihnen gutes Gelingen!**

## Unsere Dienstleistungen

- Freiwillige Beratung für:
  - Beziehungsprobleme
  - Erziehungsfragen
  - Budgetberatung
  - ...
- Wirtschaftliche Sozialhilfe
- Alimentenbevorschussung
- Abklärungen für die KESB
- Mandate im Kindes- und Erwachsenenschutz

### Kontakt

Regionaler Sozialdienst  
Hindelbank und Umgebung RSHi  
Dorfstrasse 14  
3324 Hindelbank  
034 420 20 80  
sozialdienste@hindelbank.ch



# DORFOLYMPIADE



**Dabei sein ist alles! Spiel & Spass für Jung und Alt  
– inkl. kleiner Festwirtschaft**

- Parcourslauf für Einzelpersonen oder Teams (ab 7 Jahren)
  - Torwandschiessen
  - Dart
  - Baggern
  - Luftpistolenschiessen
  - Samariterparcours
- und vieles mehr, lasst Euch überraschen!

**SAMSTAG, 20.08.2022**

**EICHMATT, HINDELBANK**

**AREAL «DR GRÜNEN TOM GMBH»**

**OLYMPIA UND FESTBETRIEB AB 11.00 UHR  
(RANGVERKÜNDIGUNG UM 16.00 UHR)**

Herzlichst laden ein – Kulturkommission, Samariterverein, Jugendarbeit, Feuerwehr,  
Revolverschützen, Turnverein und BewegungPlus

**Anmeldung bis am 7. August 2022 – 079 691 98 49**

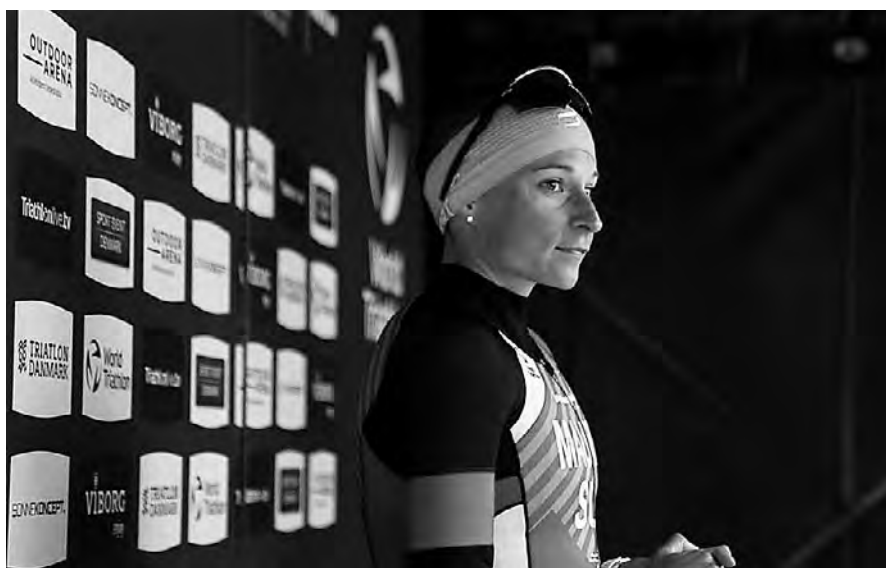


## Weltmeisterin Melanie Maurer (Hindelbank)

In der Mitteldistanz-Weltmeisterschaft Duathlon hat die in Hindelbank wohnhafte Melanie Maurer die Goldmedaille geholt. Wir von der Kulturkommission gratulieren zu dieser grossartigen Leistung.

Mit diesem Sieg hat Melanie Maurer dieses Jahr eines ihrer grossen Ziele erreicht. Am Grand Prix von Bern lief sie dieses Jahr auf Rang 3. Weitere Siege möchte sie auch in der Langdistanz feiern können.

*Melanie Maurer wohnt in Hindelbank*



*Siegerin in der Mitteldistanz (10 km Laufen, 60 km Radfahren, 10 km Laufen)*

Nach verschiedenen Stationen im Kanton Bern wohnt Melanie Maurer nun seit über einem Jahr in Hindelbank, im Sumpf. Im «Dorf» konnte man sie bis jetzt noch nicht so oft sehen. Neben den extrem vielen Trainingsstunden und der Arbeit in ihrem Unternehmen, da sich der Sport ja nicht selber finanziert, kommt für sie die Regeneration heute eher zu kurz. Dies möchte sie in Zukunft aber gerne ändern.

Wir von der KUKO würden der Weltmeisterin gerne etwas mehr von Hindelbank zeigen und laden sie zu einem Dorfrundgang ein.

Für die weitere sportliche Karriere wünschen wir unserer Einwohnerin weiterhin tolle Erfolge!

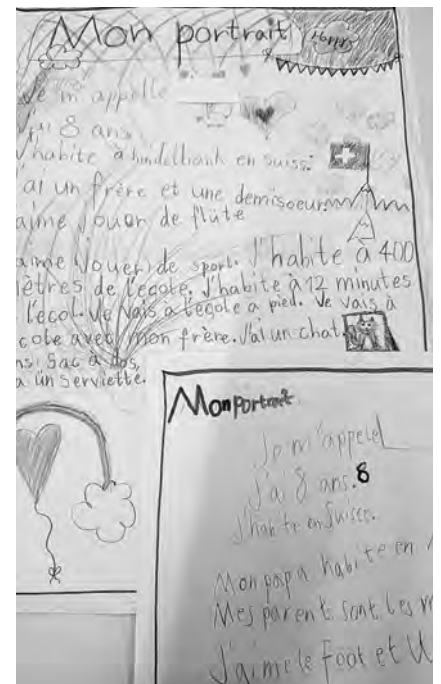
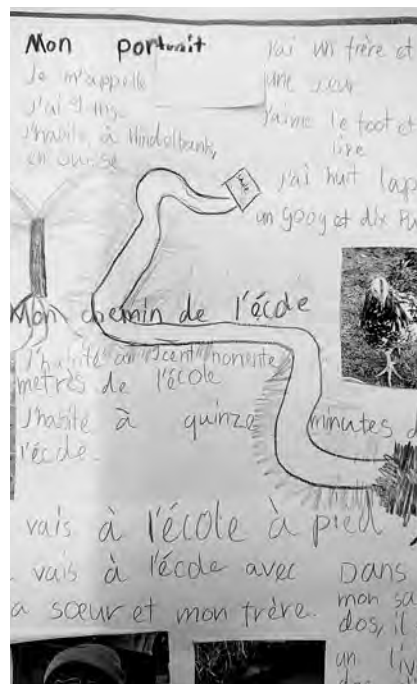
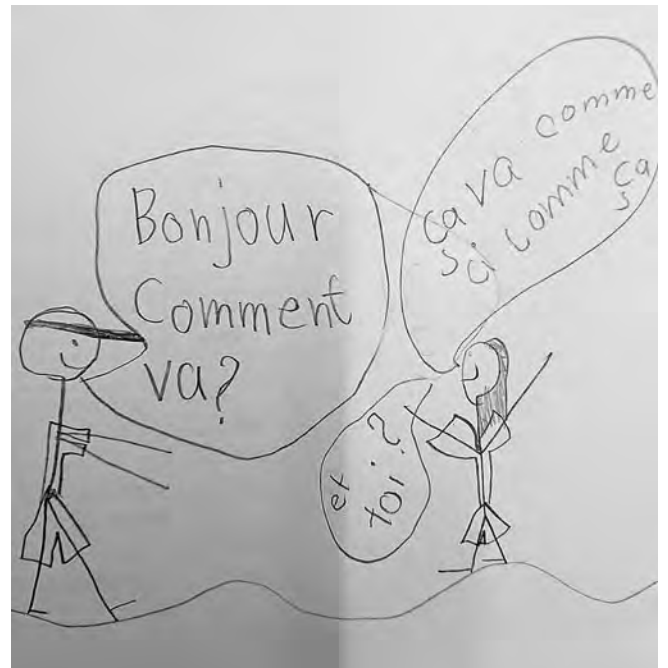
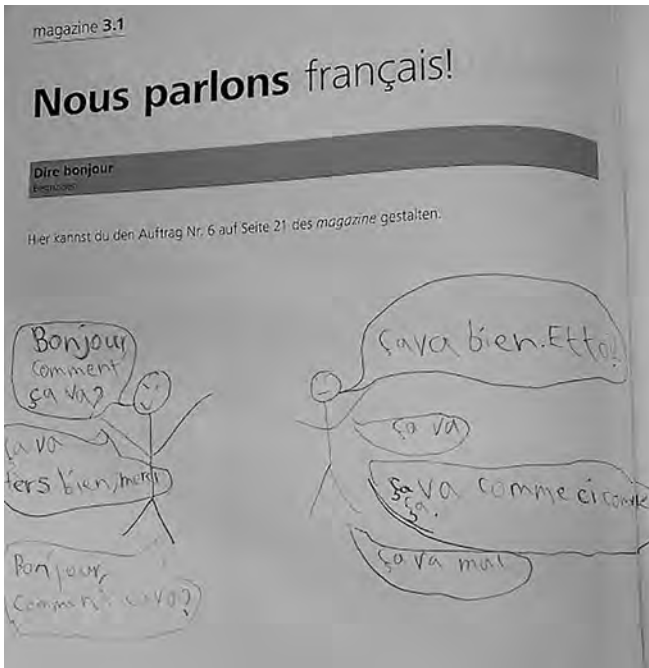
*Kulturkommission  
Toni Huber*



## Start ins Frühfranzösisch der 3. Klasse

### C'est moi! C'est l'autre!

Wir begrüßen einander auf Französisch und stellen uns vor. Dazu gestalten die Kinder selbständig Plakate, auf denen sie das Gelernte anwenden.

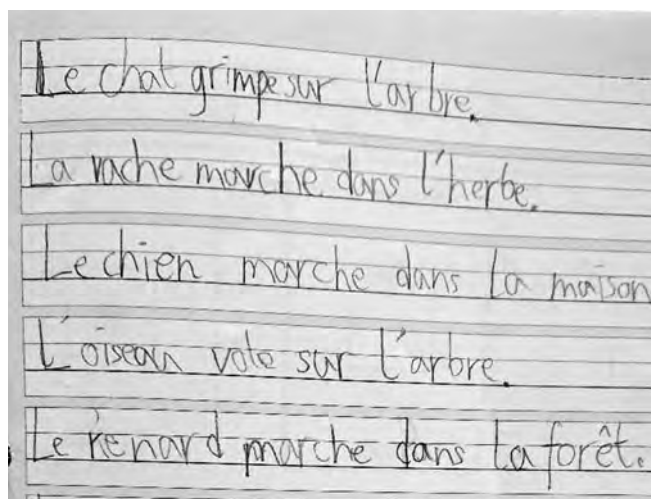




Die Schülerinnen und Schüler lernen Wörter und Anweisungen aus dem Unterricht und mit Alltagsbezug zu ihrer Lebenswelt kennen. Beim Spielen trainieren sie diese und sprechen, wenn möglich Französisch.



Mit Singen von französischen Liedern, dem Sprechen von Versen und dem Nachsprechen am PC kann die Aussprache und Sprachmelodie eingeübt werden. Auch grammatikalische Kompetenzen werden früh aufgebaut. Zum Beispiel mit bestimmten und unbestimmten Artikeln und den Präpositionen des Ortes.



## Briefaustausch 5. Klasse

In diesem Schuljahr hatten wir die Gelegenheit mit einer Französischklasse aus den USA französische Briefe auszutauschen. Abwechslungsweise schicken wir einander pro Quartal einen handgeschriebenen Brief oder eine E-Mail. Mit viel Elan tauschen die Schülerinnen und Schüler Infos aus und lernen einander besser kennen.

### Salut chère Ava :]

Merci pour ta lettre. Je m'appelle Selina. Je suis une fille. J'ai des longs cheveux blonds et des yeux bleus et suis petite et sportive. J'ai 10 ans. Mon anniversaire est le 26 mai.

J'habite à Hindelbank. C'est près de Berne. Berne est la capitale de la Suisse. Je fais beaucoup de sport

Sabine Schneider, Verena Zaugg

et je suis dans un club de sport. Je n'aime pas lire. Aimes-tu faire du sport ? Ma couleur préférée est le bleu-turquoise. Et ta couleur préférée ? Tu as une grande famille ?

Quel est ton repas préféré ?

À plus Selina



**Chère Selina,**

Bonjour, merci pour la lettre !  
Comment ça va ?

Mon repas préféré est les pâtes, la pizza, steaks et du riz. On est quattres personnes dans ma famille. Ma mère est belle et drôle. Mon père est gentil et créatif. Mon frère est difficile et intelligent. Ma sœur est belle et drôle. J'habite chez ma mère, mon frère et ma sœur. Qu'est-ce que tu fais avec ta famille ? Ma famille regarde la télévision, va à la plage, joue au basket, et pratique du sport. Mon chien s'appelle teddy, il est duveteux et mignon. As-tu des animaux domestiques ? Que fait ta famille ? Ma tante est vraiment drôle. Au revoir !



AvA

**Die Schule unserer Brieffreunde hat folgendes auf ihrer Homepage aufgeschaltet:**

**Best Wishes from Switzerland**



When James Wilson Young Middle School French 7 students saw a box on teacher Ms. Gallipoli's desk, there were cheers and much excitement, for the students had received beautifully decorated letters from their pen pals in Switzerland.

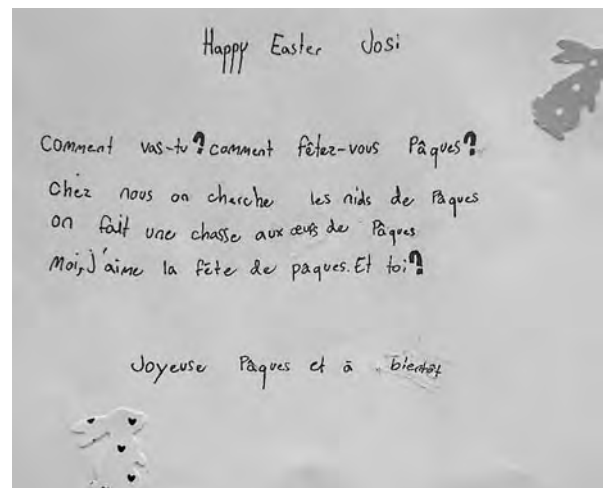
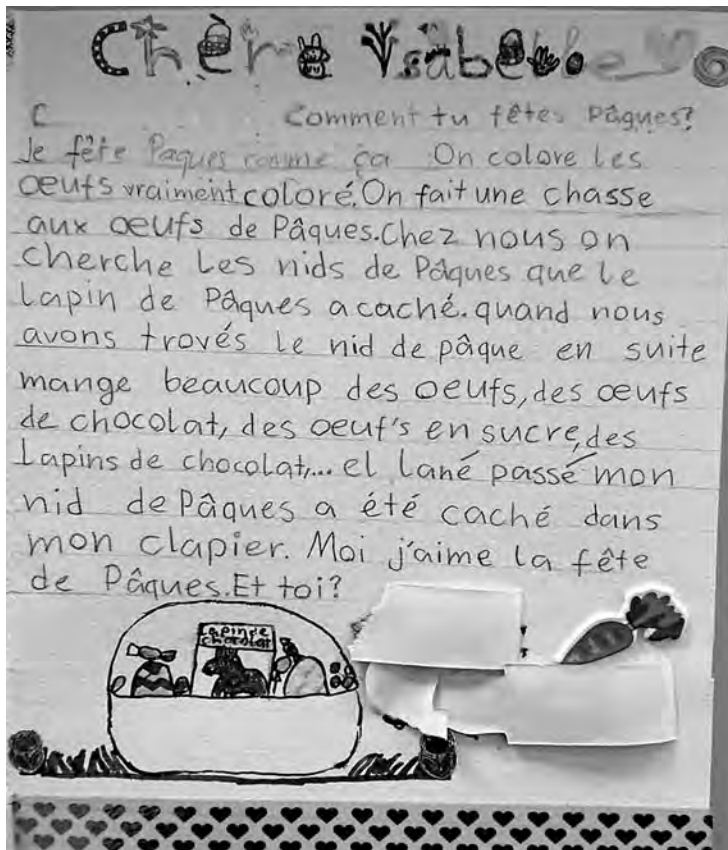
«We have been corresponding with a school from Hindelbank, Switzerland since October, and the students become so excited when they receive the package of letters,» Ms. Gallipoli said.



The class has been part of a letter-writing exchange program since the start of the school year. The Swiss students are learning to speak French, like their Bayport-Blue Point counterparts, and correspond regularly in the acquired language. Since the package of letters arrived during Easter, many of the cards were creatively decorated. After opening their letters, the Bayport-Blue Point students read them to themselves and were happy to share the content of their letters with peers and Ms. Gallipoli.

Upon returning from the spring break, the French 7 students will take a week to answer the letters in French. The letter writing exercise will serve as a test grade for the quarter and will be graded for sentence structure, vocabulary, spelling and grammar.

Date Added: 4/27/2022





Hindelbank-Krauchthal

### Einblick in die Sport-Night



Seit rund einem Jahr führt die Jugendarbeit regelmässige Sport-Nights für die 6.-9. Klässler:innen durch. Mit verschiedenen bedürfnisgerechten Themen wird den Kindern und Jugendlichen einen abwechslungsreichen Abend geboten. Sei es Kickboxen, Tischtennis, Soccer oder Laser-Tag. Die Stimmung ist jeweils hervorragend. Die regelmässigen Teilnehmerzahlen von 40-60 Schüler:innen zeigen das grosse Interesse.



An der Bar können sich die Teilnehmenden mit Süssgetränken, Schläcki und etwas zu Essen verköstigen. Das Sport-Night-Team, welches aus Oberstufenschüler:innen besteht, koordinieren die Bar-Schichten und helfen freiwillig mit nach dem Anlass die Turnhalle aufzuräumen.

Beim Thema Kick-Boxen hatten die Teilnehmenden die Möglichkeit mit Box-Handschuhen und Schutzkissen ihre Energie loszuwerden. Drei Kickboxer zeigten uns verschiedene Grundtechni-

ken. Beim Ping-Pong Turnier haben über 30 Schüler:innen mitgemacht und ihr Können mit dem Schläger unter Beweis gestellt.



### Daten der nächsten Sport-Nights:

- Sa. 03. September 2022
- Sa. 17. September 2022
- Sa. 22. Oktober 2022
- Sa. 12. November 2022
- Sa. 03. Dezember 2022

Informationen zu den Angeboten **KIDZZ**, **TeensUp**, **Mega-Lager**, **Shuttledienst** und weiteren **Projekten** finden sie immer aktuell auf unserer Webseite.  
[www.hk.jugendwerk.ch](http://www.hk.jugendwerk.ch)

**Bleiben Sie auf dem Laufenden**  
Infomieren sie sich auf folgenden Kanälen:

**Halbjahresflyer:** Die Schülerinnen und Schüler erhalten pro Halbjahr einen Übersichtflyer mit allen Angeboten für ihre Altersstufe

**Website:** Alle Erinnerungsflyer, Halbjahresbroschüren und weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

Vor jedem Anlass werden kleine **Erinnerungs-Flyer** auf den Pausenplätzen verteilt.

**Instagram:** Angebote für 5.-9. Klasse: [jugendwerk\\_hk](https://www.instagram.com/jugendwerk_hk)

**Info-Gruppe:** Für die Angebote der Unterstufe können Sie der Info-Gruppe auf WhatsApp beitreten. Hier erhalten Sie vor jedem Anlass den aktuellen Flyer. (Für mehr Infos melden sie sich bei Ralph Wittwer)

**Kontakt und Überblick**



### In dieser Gruppe erhalten Sie:

Infos zu den Jugendwerk-Angeboten für die Unter- und Mittelstufen-Schüler:innen

- Halbjahresübersichten
- Infos zu den Programmen **KIDZZ** und **TeensUp** und **Sport-Night**  
(2.-4. Klasse) (5.-6. Klasse) (6.-9. Klasse)
- Infos zu weiteren Programmen und Projekten
- Shuttledienst-Infos
- Vor jedem Anlass einen Erinnerungsflyer

*seien Sie auf dem Laufenden*

Bei Interesse, kontaktieren Sie mich:  
Jugendwerk Hindelbank-Krauchthal  
Ralph Wittwer  
[ralph.wittwer@jugendwerk.ch](mailto:ralph.wittwer@jugendwerk.ch)  
078 214 07 23  
[www.hk.jugendwerk.ch](http://www.hk.jugendwerk.ch)  
Insta: [jugendwerk\\_hk](https://www.instagram.com/jugendwerk_hk)



## Hochwertige Visitenkarten ...

... beeindrucken auch  
im digitalen Zeitalter.

Von **A**ndruck bis **S**uschnitt  
**druckzuck.ch**  
Ihr Druckpartner

Druckerei Zürcher AG · Hausmattweg 8 · 3323 Bäriswil  
Telefon 031 859 59 88 · info@zuercher-ag.ch · www.zuercher-ag.ch

## *Herzliche Einladung zum Sommerfest*

**20.08.2022**

**10.00 – 17.00 Uhr**

**«Bella Italia»**

Mit feinem italienischem Essen von 11.00 – 15.00 Uhr,  
erfrischenden Getränken,  
musikalischer Unterhaltung, Tombola, Schätzwettbewerb  
und vielem mehr!

Im Seniorenzentrum Jurablick, Kirchweg 52, 3324 Hindelbank





## Aus der Bibliothek

...Gehören alle Bücher Dir? ...Warum haben manche Bücher rote, andere blaue und wieder andere gelbe Bändeli am Rücken? ...Hast Du alle Bücher gelesen? ...Wohnst Du hier? ...Wie viele Buchstaben sind in einem Buch? ...Warum weisst Du, wenn ich ein Buch zu spät zurückbringe? ...Wie viele Punkte kann ich mit diesem Buch auf Antolin sammeln? ...Wenn ich diese CD ausleihe, darf mein Papa dann auch mithören? ...Darf auch mein Bruder ein Buch aussuchen? ...Wo steht denn das Buch mit dem Kater, der in der Waschmaschine schläft? ...Hast Du auch ein Buch über Hunde?

...ja, haben wir. Für Kinder und Erwachsene.

Wir freuen uns nebst den Kinderbesuchen auch über Erwachsene, die bei uns reinschauen. Und natürlich beantworten wir auch deren Fragen sehr gerne.

In den vergangenen Tagen haben wir einige Neuanschaffungen getätigt. So finden Sie bei uns beispielsweise den neuen Krimi «der Unbekannte» von Christine Brand.

Die Geschichte dreht sich einmal mehr um die Journalistin Milla Nova, ihren Freund Sandro Bandini und um den blinden Nathaniel Brenner. Schon nach den ersten Seiten ist klar: es wird spannend.



Ausserdem finden Sie bei uns «Peter und Greti» von Amanda Wettstein, ein Buch von einer Enkelin an ihre Grosseltern. Die Autorin hält Erinnerungen an ihre Grosseltern fest, gleichzeitig ist es ein Dankeschön an die Menschen, die sie umgeben haben – zuhause oder später im Altersheim. Ausserdem ist es ein Generationen-

Buch, die Liebeserklärung einer jungen Frau an ältere Menschen.

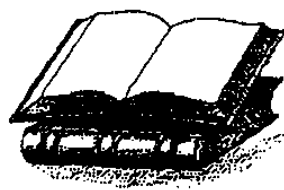


«Brot von daheim» von Monika Rosenfellner ist ebenfalls eine unserer Neuanschaffungen. Ein Buch rund ums Brot, mit vielen leckeren Rezepten und Hintergrundwissen zu Getreide, Teig, deren Eigenschaften und Traditionen.

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann schauen Sie vorbei, in der Bibliothek im roten Schulhaus.

Wir freuen uns!

*Das Bibliotheksteam:  
Beatrix Mathis, Rosmarie Gäumann,  
Susanne Wyss*



## GEMEINDEBIBLIOTHEK HINDELBANK

### ÖFFNUNGSZEITEN

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| <b>Dienstag</b>   | <b>14.00 – 17.00</b> |
| <b>Donnerstag</b> | <b>14.00 – 17.00</b> |
| <b>Samstag</b>    | <b>9.30 – 11.00</b>  |

Die Bibliothek befindet sich im Erdgeschoss des Primarschulhauses. Ein Kundenkonto für beliebig viele Medien kostet pro Jahr Fr. 10.–. Für Kinder ist die Benutzung gratis.

Tel. 079 613 24 78 (nur während den Öffnungszeiten)



## Juni

|     |        |  |                          |
|-----|--------|--|--------------------------|
| Fr. | 24.06. | Andacht, 14.30 Uhr, Seniorenzentrum Jurablick          | Kirchgemeinde Hindelbank |
| Sa. | 25.06. | Fyre mit de Chliine, 10.00 Uhr, Kirche                 | Kirchgemeinde Hindelbank |
| So. | 26.06. | Gottesdienst im Hurstmoos, 17.00 Uhr, Hurstmoos        | Kirchgemeinde Hindelbank |
| Mo. | 27.06. | Kirchgemeindeversammlung, 19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus | Kirchgemeinde Hindelbank |
| Di. | 28.06. | Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14                | BewegungPlus             |
| Mi. | 29.06. | Andacht mit Taizé-Gesängen, 19.00 Uhr, Kirche          | Kirchgemeinde Hindelbank |

## Juli

|         |              |   |                       |
|---------|--------------|---|-----------------------|
| Sa.     | 02.07.       | Jungschi, 14.00 Uhr, Treffpunkt Primarschulhaus | BewegungPlus          |
| So.     | 31.07.       | Bundesfeier, 17.00 Uhr, Feuerwehrmagazin        | Turnverein Hindelbank |
| So.-Sa. | 31.07.-6.08. | Jungschi Sommerlager                            | BewegungPlus          |

## August

|         |              |   |                             |
|---------|--------------|---|-----------------------------|
| Do.     | 04.08.       | Brätle im Haseschlupf, 12.00 Uhr                        | Gemeinnütziger Verein       |
| Mo.-Fr. | 08.-12.      | Theaterzirkus Wunderplunder, Kirchgemeindehaus          | Familienforum               |
| Di.     | 09.08.       | Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14                 | BewegungPlus                |
| So.     | 14.08.       | Segnungsgottesdienst zum Schulanfang, 10.00 Uhr, Kirche | Kirchgemeinde Hindelbank    |
| So.     | 14.08.       | Zwirbele, 12.30 Uhr, Bim Spycher, Dorf 14, Mötschwil    | Jodlerklub Mötschwil        |
| Mo.     | 15.08.       | 60Plus Treff, 14.30 Uhr, Mühlemattweg 14                | BewegungPlus                |
| Sa.     | 20.08.       | Dorfolympiade, 11.00 Uhr, Areal «Dr Grünen Tom GmbH»    | Kulturkommission Hindelbank |
| Sa.     | 20.08.       | Jungschi, 14.00 Uhr, Treffpunkt Primarschulhaus         | BewegungPlus                |
| So.     | 21.08.       | Waldgottesdienst, 10.00 Uhr, Waldhütte Bärswil          | Kirchgemeinde Hindelbank    |
| Di.     | 23.08.       | Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14                 | BewegungPlus                |
| Mi.     | 24.08.       | Raum für Heilung, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14            | BewegungPlus                |
| Do.     | 25.08.       | Neuzuzügeranlass  | Kulturkommission            |
| Fr.     | 26.08.       | Andacht, 14.30 Uhr, Seniorenzentrum Jurablick           | Kirchgemeinde Hindelbank    |
| Sa.-Sa. | 27.08.-3.09. | 60Plus Ferienwoche, Silserhof, Sils                     | BewegungPlus                |
| Mi.     | 31.08.       | Andacht mit Taizé-Gesängen, 19.00 Uhr, Kirche           | Kirchgemeinde Hindelbank    |

## September

|     |        |   |                          |
|-----|--------|---|--------------------------|
| Sa. | 03.09. | Jungschi, 14.00 Uhr, Treffpunkt Primarschulhaus | BewegungPlus             |
| Di. | 13.09. | Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14         | BewegungPlus             |
| Do. | 15.09. | Seniorenreise, 10.00 Uhr                        | Gemeinnütziger Verein    |
| Sa. | 17.09. | Jungschi, 14.00 Uhr, Treffpunkt Primarschulhaus | BewegungPlus             |
| So. | 18.09. | Bettags-Gottesdienst, 09.30 Uhr, Kirche         | Kirchgemeinde Hindelbank |
| Mo. | 19.09. | 60Plus Treff, 14.30 Uhr, Mühlemattweg 14        | BewegungPlus             |
| Di. | 20.09. | Vorlesen, 14.30 Uhr, Röhrehütte Bärswil         | Kirchgemeinde Hindelbank |
| Di. | 27.09. | Gebetsabend, 19.30 Uhr, Mühlemattweg 14         | BewegungPlus             |
| Fr. | 30.09. | Andacht, 14.30 Uhr, Seniorenzentrum Jurablick   | Kirchgemeinde Hindelbank |

Stand: 30.05.2022

Dieser Veranstaltungskalender basiert auf den Einträgen, welche die Veranstalter selber auf der Gemeindehomepage erfasst haben. Weitere Informationen zu den einzelnen Anlässen sind auf [www.hindelbank.ch](http://www.hindelbank.ch) oder beim Veranstalter zu finden.



TV HINDELBANK

# BUNDESFEIER

31. JULI 2022

FESTPLATZ FEUERWEHRMAGAZIN  
HINDELBANK

17:00 Uhr Eröffnung Festwirtschaft und Bierwagen,  
Eröffnung Bar für Junge und Junggebliebene

21:00 Uhr Gedanken zum 1. August von Patrick Sommer,  
Geschäftsführer ESAF 2013 Burgdorf, ESAF 2019 Zug,  
Präsident Schwingklub Burgdorf

Anschliessend Nationalhymne,  
begleitet durch New Brass Hindelbank



[WWW.NEWBRASSHINDELBANK.CH](http://WWW.NEWBRASSHINDELBANK.CH)

[WWW.TVHINDELBANK.CH](http://WWW.TVHINDELBANK.CH)



## Sommerlager

Du bist in der 1.-9. Klasse, hast gerne Freundschaften und Abenteuer? Dann komm ins Jungschlarlager. Wir werden mit Lucky Luke und Calamity Jane eine unvergessliche Zeit erleben.

1.-6. August 2022 auf dem Brünigpass

Kosten: Fr. 195.- (2. Kind Fr. 175.- / 3. Kind Fr. 155.-)



AGILE U FRA

Anmeldung bis 1.7. an:  
Florian Wenk  
f-wenk@hotmail.com  
079 243 43 52

## Raum für Heilung

Der Raum für Heilung ist ein kostenloses Angebot zum Gespräch und Gebet für Menschen mit Schmerzen und Krankheiten. Es versteht sich als Ergänzung zur Medizin und ist offen für alle.

Zeit: 19.30-20.30 Uhr  
Datum: 24. August  
Anmeldung: 077 491 43 30



## Gottesdienst

Wir feiern jeden Sonntag um 9.30 Uhr Gottesdienst. Unkonventionell, aktuell, mit modernen Liedern und zeitgemässen Predigten. Hier machen wir anregende Erfahrungen, die uns in unserem Leben und im Glauben weiterbringen und begleiten sollen.

Die Dauer beträgt etwa 80 Minuten. Anschliessend bleibt genügend Zeit, um ein wenig bei Kaffee miteinander zu plaudern. Interesse geweckt? Sie dürfen gerne ganz unverbindlich reinschauen..



**BEWEGUNGPLUS**

MÜHLEMATTWEG 14  
3324 HINDELBANK

WWW.BEWEGUNGPLUS-HINDELBANK.CH  
INFO@BEWEGUNGPLUS-HINDELBANK.CH



## Ferienpass Hindelbank 2022

Wenn von Kindern Brände gelöscht und Ponys ausgeritten werden, wenn ihr Nous wild herumfliegt und Haare hochzeitsreif frisiert werden, wenn Bälle unterschiedlichster Art ins Tor oder den Korb zischen, dann ist Ferienpasszeit in Hindelbank.

Während der letzten Frühlingsferienwoche hatten alle Primarschüler Gelegenheit eine spannende Zeit zu erleben. Neunzig Kinder nahmen das motiviert in Anspruch. Das Dorf bot 28 Hammerangebote an. Es wurde rege gebraucht. Darunter waren auch einige neue Möglichkeiten: Fit auf dem Bauernhof, Karate, Korbball und Trampolinhalle. Die bewährten Workshops waren auf jeden Fall auch wieder am Start: Action pur, Be creative, Feuerwehr, Fifa-Turnier, Fussball, Hornussen, Kinoabend, Lamatrekking, Lotto, Polizei, Ponyreiten, Samariter, Spielcasino, Unihockey und das Abschluss-Apéro. Bei all dieser Auswahl war der Rekordhalter einer der jüngsten Teilnehmer mit insgesamt vierzehn besuchten Workshops. Was für ein Aufsteller! Daneben gab es jede Menge frische Begegnungen zwischen Vereinen, Gewerbe, Eltern und Kindern. So stellen wir uns das Dorfleben vor.

Nächstes Jahr geht es wieder weiter. Freut euch auf den 24.–29. April 2023. Wer gerne auch mal gemäss unserem Motto «Vom Dorf fürs Dorf» einen Workshop anbieten möchte: Herzlich willkommen. Wir freuen uns über jedes Engagement, damit die Kinder eine erlebnisvolle, lehrreiche und spannende Zeit haben dürfen.

Herzlichen Dank somit abschliessend an Coiffeur M7, Diana Baumann, Familie Wüthrich, Familienforum, Feuerwehr, Hornussergesellschaft, Jugendwerk, Jungschar, Polizei, Samariterverein, Tierranch und Turnverein.

Durch euch wurde dieses Erlebnis möglich.





### Am Mühlegässli wird wieder geschreinert!

Die Schreinerei Portner AG ist im Mai von Bärswil nach Hindelbank umgezogen. Eine logistische Herausforderung für die sieben Mitarbeitenden, den Inhalt einer 750 Quadratmeter grossen neuen Produktionshalle und die ganze Büroinfrastruktur in Betrieb zu nehmen. Da war minutiöse Vorbereitung und präzise Umsetzung gefragt.

Ich (Reto Portner) kenne Hindelbank seit meiner Schulzeit in der Oberstufe, aber auch durch meine Tätigkeit als aktiver Feuerwehrmann bei der Feuerwehr Region Hindelbank. In Bärswil bin ich aufgewachsen und noch heute, mit meiner Ehefrau Mirjam und unseren zwei Töchtern, wohnhaft. Vor bald zehn Jahren habe ich meinen ehemaligen Lehrbetrieb in Bärswil übernommen. Damit begann eine anspruchsvolle und spannende Zeit des betrieblichen Auf- und Ausbaus.

Schon bald beschäftigten uns Fragen der möglichen Weiterentwicklung unserer Werkstätte. In der Produktionsstätte Bärswil wurden die Räumlichkeiten von Jahr zu Jahr enger, so dass wir vor etwa 5 Jahren damit begonnen haben, uns nach Alternativen umzusehen. Es war ein Glücksfall als wir Heinz und Barbara Gerber am Mühlegässli kennenlernten. Wir erkann-

ten sofort die Chancen der Liegenschaft und entwickelten sehr rasch Pläne für einen Neubau inklusive Nutzung der bestehenden Nebengebäuden.



Neubau am Mühlegässli 12

Im Frühling 2021 war es dann soweit und die Bauarbeiten konnten begonnen werden. Dank allen Handwerkern, welche mit grosser Professionalität Hand angelegt haben, wurde der Neubau im Dezember 2021 gemäss Terminplan aufgerichtet. Die neue Produktionshalle ist aus Holz gefertigt und verfügt heute über ein Volumen von ca. 5000m<sup>3</sup> (30 x 18 m).



Mirjam und Reto Portner

Im Mai 2022 haben wir die Produktionsstätte in Betrieb genommen. Zurzeit gewöhnen wir uns an die grosszügigen Platzverhältnisse und die neuen Produktionsabläufe. Als Schreinerei sind wir hauptsächlich im Innenausbau tätig. Wir schreinern u.a. Küchen, Schränke, Möbel und Türen nach Mass. Dank den modernen Produktionsmaschinen sind wir flexibel in der Ausführung und können auch kurze Lieferfristen anbieten.

### Wir freuen uns über ihren Besuch am Mühlegässli!

**Schreinerei Portner AG**  
Mühlegässli 12, 3324 Hindelbank  
[www.schreinerei-portner.ch](http://www.schreinerei-portner.ch)  
Tel. 031 859 39 59



Blick in die Produktionshalle

**portner**  
schreinerei

*Wir sind umgezogen  
Von Bärswil nach  
Hindelbank*



***Anfang Mai haben wir unsere neue Produktionshalle in Hindelbank bezogen. Wir freuen uns über mehr Produktionsfläche und optimierte Arbeitsabläufe. Gleichzeitig mit dem Umzug haben wir unseren Firmenauftritt erneuert.***

***Besuchen Sie uns am Mühlegässli 12 in Hindelbank!***

*schreinerei portner ag  
mühlegässli 12  
3324 hindelbank*

*031 859 39 59  
mail@schreinerei-portner.ch  
www.schreinerei-portner.ch*

**Der Schreiner**  
Ihr Macher  
schreiner.ch

*pünktlich*

*präzise*

*persönlich*



## Impressionen Landfrauenreise 2022



**Herzlichen Dank an Ruth Wolleb für die tolle Organisation!**

26 Frauen und ein Mann reisten bei strahlendem Sonnenschein mit dem Car zum Schloss Heidegg in Gelfingen. Bevor der Rosengarten besucht wurde, gab es Kaffee und Brötli zum Znüni. Zu Mittag wurde im Restaurant Löwen in Hausen am Albis gegessen und danach besuchte die Gruppe den Park Seleger Moor in Rifferswil inkl. Führung.







## Äplerchilbi mit den Landfrauen Hindelbank

Am 25. März fand der Überraschungsabend des Landfrauenvereins Hindelbank unter dem Motto «Äplerchilbi» statt. Rund 60 Frauen liessen sich überraschen, kulinarisch verwöhnen und unterhalten.

Das Motto des traditionellen Überraschungsabends der Hindelbanker Landfrauen ist für die Besucherinnen jeweils eine Überraschung. So auch in diesem Jahr. Die Vorstandsfrauen haben unter der Leitung des dreiköpfigen OK's den Abend zum Thema «Äplerchilbi» organisiert und sich entsprechend angezogen. Einige kamen in der Tracht, andere im Edelweisshemd oder als Knecht. Auch der Saal war entsprechend geschmückt. Neben einem grossen Bühnenbild mit Berglandschaft sorgte altes Werkzeug, Stabellen, geschnitzte Holztierli, Leiterwägel, Bänkli und vieles mehr für eine heimelige Atmosphäre.

Begrüsst wurden die Besucherinnen von Sämi Wäfler aus Wiler bei Utzenstorf mit wunderschönen Alphornklängen. Zum Apéro gab es Alpenkräuterfrischkäse-Häppchen mit Trockenwurst und zur Vorspeise verschiedene Bergkäse, Brot und Züpfle mit grünem Äpfelsalat. Für die Äpfelmagaronen zum Hauptgang holten die Vorstandsfrauen Hinnerk Springbrunn

als Verstärkung in die Küche. Das Dessertbuffet liess keine Wünsche offen – Meringues mit Nidle, Glace mit heissen Beeren, Brätzeli, gebrannte Creme, Quarktorte, Erdbeercreme, Muffins und natürlich ein paar Schnäppli.

Zwischen den einzelnen Gängen sorgten Heinz Brönnimann aus Jegenstorf und Hans Zaugg aus Dürrenroth mit Musik und einem spannenden Quiz für Stimmung. Höhepunkt war der Gesangswettbewerb bei welchem pro Tisch ein Lied einstudiert und zum Besten gegeben wurde. Die Darbietungen waren toll, manch ein Gesangsverein wäre vor Neid erblasst.

Ein rundum gelungener Abend, so finden die Vorstandsfrauen des Landfrauenvereins Hindelbank, aber auch die glücklichen Besucherinnen.

### Lust Mitglied im Landfrauenverein Hindelbank zu werden?

Wollen Sie auch einen so grossartigen Abend erleben oder von tollen Kursangeboten profitieren? Ziel des Vereins ist die Förderung



der sozialen Kontakte in den Gemeinden, die Unterstützung von sozialen Anliegen sowie die Organisation von Kursen, Ausflügen und Anlässen. Jedes Jahr stellt das Kursteam ein interessantes und abwechslungsreiches Programm zusammen. Natürlich profitieren Mitglieder von Ermässigungen auf den Kursen – Verpflichtungen gibt es für die Mitglieder jedoch keine.

Interessiert? Weitere Informationen über den Landfrauenverein, die Mitgliedschaft sowie die Aktivitäten finden Sie unter [www.landfrauen-hindelbank.ch](http://www.landfrauen-hindelbank.ch).

### Hauptversammlung Landfrauenverein Hindelbank

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung des Landfrauenvereins Hindelbank, welche mit einem Einnahmeüberschuss von Fr. 463.35 abschliesst, wurden von den 40 stimmberechtigten Frauen an der HV vom 10. März einstimmig genehmigt.

Barbara Alder, Madlen Brechbühl und Brigitte Scheidegger wurden für weitere vier Jahre im Vorstand bestätigt. Im Anschluss an den statutarischen Teil unterhielt Andreas Aeschlimann die Frauen mit Liedern von Mani Matter.

### Kontakt:

Irene Glanzmann, Präsidentin  
077 464 38 66





## Adventsmärit 19./20. November 2022

Liebe Märitleute, liebe Interessenten

Es wieder soweit: Der **Landfrauenverein Hindelbank** lädt herzlich ein zum traditionellen Adventsmärit vor und im Kirchengemeindehaus Hindelbank.

Mit einem möglichst vielseitigen Angebot an Hobby-Arbeiten und Handwerk möchten wir einen originellen Märit in vorweihnächtlicher Atmosphäre präsentieren.

Kosten: pro Tisch (170x70) Fr. 60.–

Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.

Die Kaffeestube wird am

Samstag durch den **Gemeinnützigen Verein der Kirchengemeinde Hindelbank**

und am Sonntag vom **Landfrauenverein der Kirchengemeinde Hindelbank** durchgeführt.

Ausstellungszeit: Samstag und Sonntag 10.00–17.00 Uhr

Kaffeestube: Samstag und Sonntag 10.00–17.00 Uhr

Kerzenziehen: Freitag 14.00–21.00 Uhr

Samstag und Sonntag 10.00–17.00 Uhr

Wir freuen uns über Ihre Anmeldung.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Margit Germann Wettstein,

Tel. **034 411 04 27** oder **079 192 46 86**

Mail: [adventsmarkt.hiba@gmail.com](mailto:adventsmarkt.hiba@gmail.com)

*Landfrauenverein Hindelbank*

---

### Anmeldetalon Adventsmärit 19./20. November 2022

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon, E-Mail: \_\_\_\_\_

**Mein Angebot:** \_\_\_\_\_

Anzahl Tische: \_\_\_\_\_ Anzahl gewünschter Flyer: \_\_\_\_\_

Anmeldung **bis 04.09.2022** an:

Margit Germann Wettstein, Wylerweg 9, 3324 Hindelbank

oder via Mail: [adventsmarkt.hiba@gmail.com](mailto:adventsmarkt.hiba@gmail.com)



**Gemeinnütziger Verein  
der Kirchgemeinde Hindelbank**

Hinweis:

Bitte beachten sie immer auch die wöchentlichen Angaben im Anzeiger.  
Auf Wunsch bieten wir einen Fahrdienst an.  
Ursula Salzmann, Tel. 076 761 21 13

## Brätle im Hasenschlupf

**4. August 2022**

Ab 12 Uhr ist die Glut bereit. Alle bringen das eigene Grillgut und Essen mit.

11. August 2022  
(Verschiebedatum)

Kaffee und Kuchen werden offeriert vom Vorstand.

Wer den Hasenschlupf nicht kennt, melde sich bei  
Monica Hofer, Tel. 034 411 23 83

## Seniorenreise

**15. September 2022**

Bitte Termin reservieren!

Wohin die Reise geht erfahren Sie im „reformiert“  
vom August und im Anzeiger.

# PUR

## GESCHREINERT

**PUR Schreinerei AG**

Dorfstrasse 25 A  
3324 Hindelbank

034 411 11 70  
pur-schreinerei.ch





## Lotto

Am Freitag, 29. April 2022, nutzten 25 Kinder unser Lotto-Angebot, das wir jeweils im Rahmen des Ferienpasses der Bewegung Plus durchführen.

Auch in diesem Jahr durften wir die Räumlichkeiten der BewegungPlus nutzen. Im neuen Anbau suchten sich die Kinder einen passenden Sitzplatz und warteten gespannt auf die erste Runde Lotto. Konzentriert lauschten sie auf die ausgerufenen Zahlen und freuten sich für jedes Plättli, welches eine Zahl auf ihrer Karte abdeckte. Bald schon tönte es laut: «Lotto»! Freudig und mit glänzenden Augen durfte der glückliche Gewinner einen Preis aussuchen.



Nach einer kurzen Zvieripause spielten wir noch einige Runden. Am Ende ging niemand leer aus. Auch für die, welche kein Glück hatten, gab es etwas Süßes zur Aufmunterung.

Herzlichen Dank der Bewegung Plus für die freundliche Unterstützung und das Benutzen der Räumlichkeiten.

## Mfm- Projekt: Die Zyklus- Show

Nur was ich schätze, kann ich schützen. Unter diesem Leitgedanke des Mfm- Projekts, trafen sich am Samstagmorgen, den 7. Mai 2022, 17 gespannte Mädchen zwischen 10 und 12 Jahren im Kirchgemeindehaus Hindelbank, um hinter die Geheimnisse ihres Körpers zu kommen.

Kursleiterin Doris Wäfler führte die jungen Damen mit viel Einfühlungsvermögen und Feingefühl an das Thema heran. Mit allerlei Anschauungsmaterial lernten die Mädchen auf eine spielerische und altersgerechte Art kennen und verstehen, was sich in ihrem Körper und auch seelisch während der Pubertät verändert.

Am Vorabend fand ein Vortrag für die Eltern und andere interessierte Personen statt. So konnten sie die Kursleiterin kennenlernen und sich über das Mfm-Projekt und was die Jugendlichen während des Workshops erwartet, informieren.





Auf diesem Weg möchten wir uns bei der Kirchgemeinde Hindelbank bedanken, für deren finanzielle Unterstützung und die Benutzung der Räumlichkeiten.

Im November 2022 werden wir das Mfm-Projekt «Mission for Men» für die Jungs anbieten. Auch hier wird der Kursleiter Christoph Thomet mit viel Anschauungsmaterial die 10 bis 12-jährigen Jungs auf eine Reise durch ihren Körper nehmen. So können auch sie gut informiert in die Pubertät starten.

**Informationen unter:**  
[www.familienforum-hindelbank.ch](http://www.familienforum-hindelbank.ch)

## Theaterzirkus Wunderplunder

Wo auch immer der kleine Zirkus Halt macht, verwandelt er seine Umgebung in einen farbenfrohen Spielplatz.

In der Woche vom 8. bis 13. August 2022 gastiert er in Hindelbank und die angemeldeten Kinder werden zusammen mit dem Wunderplunder-Team ihr eigenes Zirkusprogramm einstudieren und dies Ende der Woche in zwei öffentlichen Vorstellungen präsentieren.

1. Vorstellung:  
**Freitag, 12. August 13.30 Uhr**

2. Vorstellung:  
**Freitag, 12. August 18.30 Uhr**

Am Mittwochabend führt das Wunderplunder Zirkusteam eine eigene Theaterproduktion (ab 7 Jahren) auf.



## VORHANG ZU! ES ZIEHT.

Absolut sehenswert!!!

**Mittwoch, 10. August 19.00 Uhr**

Wir freuen uns auf eine spannende, einzigartige Zirkuswoche mit dem Wunderplunder :-)



**Aktuelle Infos zu den Anlässen unter: [www.familienforum-hindelbank.ch](http://www.familienforum-hindelbank.ch)**



## Amphibienrettungsaktion 2022

Mitglieder der Umweltgruppe Hindelbank haben vom 18.02.2022 bis 11.04.2022 am Holzmühleweg und an der Dorfstrasse/Kirchbergstrasse im Bereich der Bahnunterführung Amphibienschutzzäune aufgestellt.

Die Amphibien wurden entlang der Schutzzäune in sogenannten Fangkübeln aufgefangen und dann zum Laichgewässer im Naturschutzgebiet Bärmatten gebracht. Die Kübel wurden zweimal täglich kontrolliert, um die Gefahr, dass

die gefangenen Amphibien durch Fressfeinde wie Fuchs oder Reiher aus den Kübeln geholt werden, zu verringern. Obwohl die Amphibien bei Temperaturen unter 3–4 Grad nicht wandern, mussten die Fangkübel gleichwohl kontrolliert werden um «ungewollten Beifang» wie Mäuse, Spitzmäuse, Eidechsen, Erdspinnen und Würmer zu befreien.

Im Bereich der beiden Zugstrecken konnten in der erwähnten Zeit 808 Amphibien sicher ins Laichgewässer gebracht werden.

Die Fangstatistik lautet:

### Am Holzmühleweg

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Grasfrösche:</b> | <b>32</b>                                       |
|                     | 14 Männchen,<br>17 Weibchen und<br>1 Juveniler  |
| <b>Erdkröten:</b>   | <b>528</b>                                      |
|                     | 345 Männchen,<br>180 Weibchen und<br>3 Juvenile |
| <b>Grünfrösche:</b> | <b>4</b>  |
| <b>Bergmolche:</b>  | <b>156</b>                                      |
| <b>Total:</b>       | <b>720</b>                                      |

### An der Dorf-/Kirchbergstrasse:

|                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| <b>Grasfrösche:</b> | <b>4</b>                       |
|                     | 1 Männchen und<br>3 Weibchen   |
| <b>Erdkröten:</b>   | <b>84</b>                      |
|                     | 34 Männchen und<br>50 Weibchen |
| <b>Total:</b>       | <b>88</b>                      |

Im Vergleich zum Vorjahr mit über 1000 eingesammelten Amphibien, sind die heurigen Fangzahlen eher bescheiden. Laut den Angaben der KARCH (Koordinationsstelle für Amphibien- und Reptilienschutz der Schweiz) sind Jahresdifferenzen bis zu 50% normal. Die Hauptursache ist das unterschiedliche Wetter. In diesem Jahr waren die Kälte und die Trockenheit Ende Februar bis Mitte März für das Liebesleben und Laichgeschäft unserer Lurche eben nicht gerade förderlich.

Allen Helferinnen und Helfern, pflichtbewusst im Einsatz auch bei Regen, Schnee, Sturm und Kälte gilt ein grosser Dank.

*Für den Vorstand der UGH:  
Martin Bachmann*



**PS: neue Helferinnen und Helfer – auch Nichtmitglieder der UGH – sind willkommen!**



FENDT IST NICHT NUR EIN NAME,  
FENDT IST EINE ÜBERZEUGUNG

**Käser Agrotechnik AG** | [www.kaeser-agrotechnik.ch](http://www.kaeser-agrotechnik.ch)  
3324 Hindelbank | Sagi 5 | T 034 420 12 50 [info@kaeser-agrotechnik.ch](mailto:info@kaeser-agrotechnik.ch)  
3425 Koppigen | Moosstrasse 6 | T 034 420 12 40 [koppigen@kaeser-agrotechnik.ch](mailto:koppigen@kaeser-agrotechnik.ch)





## Projekt Hindelflor blüht und gedeiht

Im Herbst hat die Umweltgruppe das erste Teilstück des Projekts Hindelflor in Angriff genommen. Im Frühling erfreuten uns die ersten blühenden Pflanzen an der Einmündung alte Bahnhofstrasse – Kirchbergstrasse. Nach der Gründüngung mit Roggen konnte der Boden mit Blühstauden, Steinhäufen und Holzstapeln weiter gestaltet werden.

Das nächste Teilstück befindet sich am Bahnhof. Dort soll eine ökologisch wertvolle Ruderalfläche gestaltet werden. Stein- und Asthaufen sind schon platziert. Ein Teil des Geldes, das uns zur Verfügung steht, wird von der Firma Sutter (Umbau Bahnhof im Auftrag der Bahn) kommen. Es handelt sich um das eingesparte Geld, das für die Umgebungsgestaltung budgetiert war.

Gefällt Ihnen das Projekt? Wollen Sie aktiv etwas für die Artenvielfalt in unserem Dorf tun? Wir freuen uns über jeden Betrag, der auf die unten genannte Bankverbindung eingeht. Wir können Ihnen versichern, dass jeder Rappen



direkt in das Projekt fließt und dank der Freiwilligenarbeit unserer Vereinsmitglieder keine «Personalkosten» entstehen!

*Für den Vorstand:  
Rosmarie Gäumann*

**Für direkte Banküberweisungen: IBAN CH04 0900 0000 3018 7028 2**





## Samariterverein Region Hindelbank meets Air Zermatt

Auch der Samariterverein Hindelbank ist nach der Corona-Zwangs-pause wieder gestartet! Wir haben bereits wieder einige Sanitäts-dienste geleistet, unsere Kurse werden rege gebucht und das Übungsprogramm ist vielfältig. Wir dürfen also optimistisch in die Zukunft schauen, jedenfalls was diese Bereiche betrifft. Was uns etwas Sorgen bereitet, sind die eher tiefen Mitgliederzahlen. Wie in vielen anderen Vereinen fehlt auch uns der Nachwuchs. Viele Mitglieder sind seit Jahren oder Jahrzehnten mit dabei und es wäre einfach toll, wenn wir neue Gesichter in unseren Reihen begrüßen könnten. Erste Hilfe ist ein spannendes und wichtiges Thema, welches uns in allen Lebenslagen begegnen kann. Unser Verein ist sehr altersdurchmischt und es spielt keine Rolle, ob man bereits in einem medizinischen Beruf tätig oder Buchhalter ist. Bei uns erhalten alle eine Grundlage, welche es ihnen ermöglicht, jemanden zu versorgen, bis der Rettungsdienst eintrifft.

Neben den normalen Übungen gibt es immer wieder spezielle Themen und Referenten. So besuchte uns Dr. med. Patrick Steiner und beantwortete uns Fragen zu verschiedenen Medikamenten, im April konnten wir Patrick Wenger, Rettungssanitäter bei der Air Zermatt, bei uns begrüßen. Abwechslungsreich und realitätsnah hat er uns vieles über wichtige Themen in der Rettung gelehrt, zu welchen Sie hier einige Einblicke erhalten.

Das X-ABCDE Schema ist nicht nur bei Profis massgebend, auch für Laienhelfer ist dieses Schema ein Hilfsmittel zur Beurteilung von Patienten. Jeder kann in eine Situation geraten, wo Hilfe benötigt wird, da ist es beruhigend, nach einem Schema vorgehen zu können. Die Zusammenarbeit von Profis und Laienrettern vereinfacht sich, wenn man dieselbe Sprache spricht. Früher hiess es GABI und wer sich daran orientiert, liegt nicht ganz falsch. Heute ist es der BLS-AED-SRC Algorithmus und eben auch das X-ABCDE-Schema. Das X steht für Exsanguination (Ausblutung) – starke Blutungen, welche akut lebensbedrohlich sein können. Dazu wurde uns von Patrick die korrekte Handhabung eines Tourniquets (Aderpresse) erläutert und vorgeführt. Entsprechende Verletzungen trifft man häufig im Strassenverkehr an und wahrscheinlich hat niemand ein Tourniquet mit dabei, doch wer sich zu helfen weiss, kann selbst eines basteln, z.B. aus einem Dreieckstuch (ein Seidenschal geht auch) und einem stabilen Stock oder etwas ähnlichem.



Patrick Wenger ist seit 11 Jahren als Rettungssanitäter Luftrettung bei der Air Zermatt tätig. Vorher arbeitete er im Pistenrettungsdienst, zudem war er 2 Jahre in einer UNO Mission in Mali, Westafrika.

Sehr empfehlenswert ist die Do-ku-Serie «The Horn», welche Red Bull TV 2016 ausgestrahlt hat.



[www.air-zermatt.ch/de/rettung/the-horn](http://www.air-zermatt.ch/de/rettung/the-horn)

Jeder kennt doch die Rettungsdecke; nur, welche Seite kommt







aussen und welche innen? Grundsätzlich gilt, GOLD aussen, um eine Person warm zu halten, SILBER aussen, um sie vor Hitze zu schützen. Doch das Praxisbeispiel von Patrick zeigte uns auf, wie wichtig Improvisation, vor allem im freien Gelände ist. Wo sind die Schwierigkeiten mit dieser Rettungsdecke z.B. bei starkem Wind/wenn der Heli im Landeanflug ist? Wie viel nützt die Rettungsdecke, wenn der Patient trotzdem noch auf dem nassen, kalten Boden liegt? Auf dem Bild sieht ihr die Lösung! Die Rettungsdecke landet nicht in den Rotoren des Heli, wird nicht vom Wind verweht, der Wärmeerhalt ist gewährleistet! So einfach und lehrreich sind Tipps von Profis! Sehr eindrücklich konnte Patrick uns auch viele weitere Informationen zu den Themen Schädel-Hirn-Trauma, Unterkühlung, Knochenbrüchen und Pneumothorax weitergeben. MERCI viumau Padi für die tolle Samariterübung!



Im Herbst 2022 organisiert der Samariterverein in Hindelbank mit dem Trainingscenter der Air Zermatt Weiterbildungskurse der Ersthelfer Stufe 3 IVR. Alle Mitglieder des Samaritervereins erhalten in unserem Verein die Möglichkeit, sich auf die Ersthelfer Stufe 2 IVR auszubilden. Diese Stufe wird benötigt, damit die Samariter an Anlässen Sanitätsdienst leisten dürfen. Interessierte Mitglieder haben weitere Möglichkeiten, sich als Kursleiter oder Samariterlehrer weiterzubilden und können sich von Profiorganisationen auf das Niveau der Stufe 3 ausbilden lassen.

Jeder Kursleiter, welcher Bevölkerungs- oder Firmenkurse erteilt, ist verpflichtet, sich jährlich weiterzubilden. Merci an das Trainingscenter der Air Zermatt, dass wir in Hindelbank solche Weiterbildungen anbieten können!

Ende April durften wir mit zwei Rettungssanitätern des Rettungsdienstes Spital Emmental unsere Kenntnisse im Bereich Patientenbeurteilung, Rücken- und Beckenverletzungen und Schädel-/Hirntrauma, mit Fallbeispielen vertiefen. Natürlich können solche Praxisübungen den Ernstfall nur ansatzweise imitieren, trotzdem sind sie sehr wichtig, um Handgriffe und den Umgang mit Hilfsmitteln aufzufrischen.

### Sanitätsdienste und andere Einsätze

Sanitätsdienste durften wir im März beim Hornussen in Lyssach leisten. An den Hindelbanker Frühlingsrennen an vier Sonntagen im März wurde unser Hilfswissen auch geschätzt. An den Pferdesporttagen in Jegenstorf arbeiteten wir mit jeweils einem Rettungssanitäter zusammen, um bei Stürzen und sonstigen Unfällen Hilfe zu leisten. Zu guter Letzt waren wir an den Frühlingsmeisterschaften Vereinsturnen in Kirchberg im Einsatz, wo sich am Samstag die Erwachsenen in den Kategorien Leichtathletik, Gymnastik und Team Aerobic, Geräteturnen und Fit & Fun massen und am Sonntag die Kinder/Jugendlichen im Geräteturnen.

Den Ferienpass in Hindelbank durften wir zusammen mit der Feuerwehr Region Hindelbank un-

terstützen. Wir erklärten den Kindern wie sie in einer Notfallsituation alarmieren müssen und welche Notrufnummern es gibt. Wie können Verbrennungen versorgt werden und wie das Vorgehen bei einer bewusstlosen/leblosen Person ist.

Am Samstag, 21. Mai, am «Tag der guten Tat», durften wir unseren Verein im Lyssach Center präsentieren. Die Passanten hatten die Gelegenheit, an einer Puppe die Herzdruckmassage zu üben und einen (Schulungs) Defibrillator auszuprobieren. Es ergaben sich interessante Gespräche und wir konnten die eine oder andere Frage beantworten.



### Unsere nächsten Kurse

**Notfälle bei Kleinkindern**  
05.11.2022  
in Hindelbank

**BLS-AED-SRC Komplet**  
12.11.2022

**Nothilfekurs Blended Learning**  
28./29.10.2022 oder auf Anfrage  
ab 6 Teilnehmenden

### Unsere nächsten Übungen

Besuchen Sie für unser Übungsprogramm unsere Website! An jeder Übung sind Interessierte herzlich willkommen!

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Möchten Sie Ihr «Erste Hilfe»-Wissen auffrischen oder interessieren Sie sich für eine Mitgliedschaft in unserem Verein? Wir beraten Sie gerne!



[www.samariter-hindelbank.ch](http://www.samariter-hindelbank.ch)

# Elektro Spielmann ag

Effizient in die Zukunft – seit 1962

Sagi 2 • 3324 Hindelbank

034 411 70 00

[www.spielmann-elektro.ch](http://www.spielmann-elektro.ch)

[info@spielmann-elektro.ch](mailto:info@spielmann-elektro.ch)

- Haushaltsgeräte •
- Projektierung •
- Installationen •
- Beleuchtung •
- Smart Home •
- Multimedia •
- Carwash •

**24-Stunden-Service**

## JG Haustechnik AG

**Spenglerei  
Heizung  
Sanitär**

**Adresse**

alte Bahnhofstrasse 4  
3324 Hindelbank

**Telefon**

034 411 23 11

**Fax**

034 411 23 13

**E-Mail**

[jg.haustechnik@besonet.ch](mailto:jg.haustechnik@besonet.ch)



Dorfstr. 9

3324 Hindelbank

Tel. 034 411 17 47

Fax 034 411 29 55

[info@metzgereiholzer.ch](mailto:info@metzgereiholzer.ch)

[www.metzgereiholzer.ch](http://www.metzgereiholzer.ch)



Schönthal  
Bestattungsdienste

**Wir sind in Hindelbank für Sie da**

Inhaber Urs Schönthal  
[www.schoenthalgmbh.ch](http://www.schoenthalgmbh.ch)

Tel: 031/ 761 02 92



**Suhner's Gartenbau und Unterhalt**

...von A bis Z  
alle Arbeiten – zufriedene Kunden

Dorfstrasse 11c | 3324 Hindelbank | 079 316 17 01



## Mit dem Zug durch den Wilden Westen

Stellen Sie sich vor: Sie sitzen in einem Zug, aber nicht in einem Neuen und Modernen. Nein. Der Duft von verbrannter Kohle liegt in der Luft. Um Sie herum ist nichts als weite Prärie – der wilde Westen. Der Zug, in dem Sie sitzen, fährt durch den US-Bundesstaat von Oregon.



*Der Cowboy Christian Spühler*

Die New Brass Hindelbank lud die Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher an ihrem Jahreskonzert auf diese Reise ein. Von Hindelbank aus ging es unter der Führung von Cowboy Christian Spühler mit Saloon-Wagen und Pferdeabteil Richtung wilder Westen. Die New Brass spielte zur Geschichte die passende Musik. Titel wie Oregon, a Western Trilogy, on the wings of glory, oder ein Musikmedley aus dem Film Dances with Wolves standen auf dem Programm.

Neben den Musikanten und Musikantinnen der New Brass Hindelbank, traten auch an diesem

Konzert die Kinder der Bläsergruppe der Schule Hindelbank auf. Ganz ohne Dirigentin spielten sie Lieder, die sie im Unterricht erarbeitet hatten. Mit Freude aber auch etwas Aufregung meisterten die Kinder ihre Aufgabe sehr gut, ganz zur Freude aller Anwesenden.

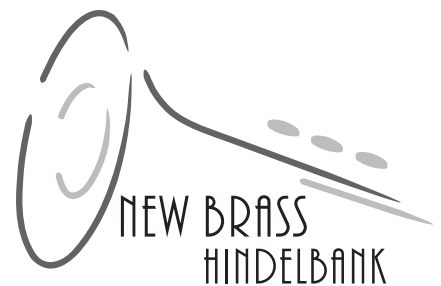
Nach der Zugreise und vielen Erlebnissen in Saloons, Zirkus und mit Indianer und Wölfen im wilden Westen, landeten wir mit dem Zug am Schluss zum Glück wieder in Hindelbank.

Nach unserem Jahreskonzert beginnt im August die zweite Hälfte des Vereinsjahres. Traditionell treten wir mit einer kleinen Formation an der 1.-August-Feier auf und begleiten den Wald- und den Betttagsgottesdienst. Von da an geht es dann doch meist schnell in Richtung Weihnachten. Wir freuen uns, euch schon jetzt zu unserem Weihnachtskonzert am 10. Dezember 2022 einzuladen.

*New Brass Hindelbank*



*Bläsergruppe der Schule Hindelbank unter der Leitung von Barbara Schüpbach*



*Die New Brass Hindelbank am Konzert in der Aula.*

**KEEL & MEYER**  
TREUHAND UND REVISION

Dorfstrasse 30, 3324 Hindelbank  
Tel. 034 411 22 51, [www.keelundmeyer.ch](http://www.keelundmeyer.ch)

**Wir sind für Sie da!**

**L + L BODENBELÄGE AG**  
FACHBETRIEB FÜR BODENBELÄGE  
UND BESCHÜTTUNGEN

L+L Bodenbeläge AG  
Gewerbstrasse 10  
3423 Ersigen  
Tel. 031 381 57 47  
[www.ll-bodenbelaege.ch](http://www.ll-bodenbelaege.ch)

L+L Bodenbeläge AG  
3324 Hindelbank  
Tel. 034 411 21 86  
[info@ll-bodenbelaege.ch](mailto:info@ll-bodenbelaege.ch)

**Attraktivität      Qualität      Nachhaltigkeit**

– Linoleum – Teppich – Kork – Parkett – Vinyl – Beschüttungen –

roger schindler - krauchthalstrasse 6 - 3324 hindelbank - 034 4 230 115

**architektur atelier**

in der alten hefefabrik hindelbank      aab-burgdorf @ bluewin.ch

malen    gipsen    spritzen    isolieren

**hofer**

*Wir bringen  
Farbe in Ihr Leben*

**Hofer Malerei-Gipserei AG**  
Bernstrasse 10, 3324 Hindelbank  
Telefon 034 411 23 46    [www.hofer-malerei.ch](http://www.hofer-malerei.ch)

**Garage Bürki AG**  
Bernstrasse 89, 3324 Hindelbank

Tel. 034 411 11 74  
[garagebuerki@bluewin.ch](mailto:garagebuerki@bluewin.ch)

**Reparatur aller Marken**  
**Prüfbereit stellen**  
**AVIA Tankstelle**  
Reka-Check

**www.garagebuerki.ch**



## Werden Sie Freiwillige/-r beim Roten Kreuz in der Region Emmental

Gemeinsam  
finden wir den  
Einsatz, der zu  
Ihnen passt

### Sinnvolles tun – Dankbarkeit erfahren

Bringen Sie Abwechslung in den Alltag allein stehender Menschen. Ermöglichen Sie pflegenden Angehörigen eine Verschnaufpause. Fahren Sie Menschen mit eingeschränkter Mobilität zum Arzt oder kaufen Sie für sie ein.

### Melden Sie sich!

034 420 07 70 oder [freiwillige-emmental@srk-bern.ch](mailto:freiwillige-emmental@srk-bern.ch)  
Weitere Infos: [srk-bern.ch/freiwillige](http://srk-bern.ch/freiwillige)



**Croix-Rouge suisse**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Canton de Berne Kanton Bern





## **DRINGEND: LEITENDE GESUCHT**

---



Damit wir im Herbst das alljährliche Kinderturnen anbieten können brauchen wir dringend neue Leitende für das KiTU-Team! Andernfalls kann aktuell das KiTU in unserem Dorf nicht mehr angeboten werden.

Hast du also Freude am Unterrichten und Turnen mit Kindern von 4-6 Jahren? Dann melde dich doch bei uns.

Eine professionelle Übergabe mit dem bisherigen Team wird gewährleistet.

Kursdauer: 20 Lektionen vom 19.10.2022 - 05.04.2023,  
immer am Mittwochnachmittag.

Fragen und Kontakt: Aline Kunz  
tk.tvhindelbank@gmail.com / 077 408 55 74



**Kommt und macht mit! Lassen wir unsere Glückshormone «chutzele!**

*Singst du gerne?*

*Warum einen Abend  
verplanen wenn das Gleiche  
auch morgens möglich ist?*

## Morgensingen dienstags

**Zeit: 9.00 bis 10.30 Uhr**  
**Start: 2. August 2022**  
**Wo: Hindelbank Seniorenzentrum**

[www.musikerei.ch](http://www.musikerei.ch)

Das Angebot richtet sich an **Alle**, die Freude am Singen haben und einen Morgen bevorzugen. Es sind keine Vorkenntnisse nötig. Wir singen Leichtes, Schweres, Besinnliches und Swingendes, für jeden Geschmack hat es etwas dabei.

**Es findet statt am 2./9./16. August 2022 von 9.00–10.30 Uhr im Seniorenzentrum Jurablick, Mehrzweckraum**

Anmeldeschluss: Dienstag, 31. Juli 2022  
Kosten: Fr. 39.–

Neu gibt es ein Zehnerabo als Angebot. Entweder Sie lösen für Fr. 130.– ein Abo und können die nicht besuchten Morgen im nächsten Projekt beziehen. Oder Sie lösen wie bisher ein einzelner Block mit dem angegebenen Betrag.

Auf [www.musikerei.ch](http://www.musikerei.ch) finden Sie bereits die nächsten Morgensingblöcke angegeben.

**Anmeldung bei Tabea Plattner**  
[kontakt@musikerei.ch](mailto:kontakt@musikerei.ch) oder 079 670 90 07

Bis bald, ich freue mich auf Sie!

Klingende Grüsse

*Tabea Plattner*  
[www.musikerei.ch](http://www.musikerei.ch)



**WIR MACHEN DEN UNTERSCHIED.**

EIN ANRUF GENÜGT-  
WIR SIND SOFORT  
FÜR SIE DA!

### UNSERE DIENSTLEISTUNGEN

- Abklärung und Beratung
- Allgemeine Grund- und Behandlungspflege
- Case Management
- Professionelle Wundbehandlungen
- Psychiatrische Pflege und Begleitung in Krisensituationen
- Demenzberatung
- Palliative Pflege
- Beratung und Anleitung von Klienten und Angehörigen
- Individuelle Dienstleistungen: z. B. Mahlzeitendienst

*Profis mit Herz!*

**SPITEX AemmePlus AG**  
Industrie Neu Hof 23  
3422 Kirchberg  
+41 34 447 78 78  
info@aemmeplus.ch  
Montag – bis Freitag  
8 – 12 und 14 – 17 Uhr  
[www.aemmeplus.ch](http://www.aemmeplus.ch)



## Tagestreff für Seniorinnen und Senioren

**031 506 46 46**  
[www.bruuchbar.ch](http://www.bruuchbar.ch)

### Lesen, Schreiben, Rechnen, Computer

Kostengünstige Kurse für deutschsprachige Erwachsene zur Verbesserung der Grundkompetenzen Lesen, Schreiben, Rechnen, Computer.

Subventioniert durch den Kanton Bern.

Informationen und Beratung:  
031 318 07 07  
[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)



Neu ab  
1. Januar  
2022

## Rotkreuz-Fahrdienst

**Nur noch eine Telefonnummer für die Region Emmental**  
034 422 00 35

**Erweiterte Öffnungszeiten**  
Montag–Freitag 8.00–11.30, 13.30–16.00 Uhr

**Eine E-Mail-Adresse für Ihre Anliegen**  
fahrdienst-emental@srk-bern.ch

Weitere Infos: [srk-bern.ch/fahrdienst](http://srk-bern.ch/fahrdienst)



**Croix-Rouge suisse**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
Canton de Berne Kanton Bern

## Alkoholfrei leben; aber wie?

Sie möchten für eine gewisse Zeit alkoholfrei leben? Die Berner Gesundheit unterstützt Sie mit attraktiven Angeboten. Nutzen Sie diese Chance.

Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Burgdorf, Langenthal oder Langnau.

Stiftung Berner Gesundheit

- 034 427 70 70
- [burgdorf@beges.ch](mailto:burgdorf@beges.ch)
- Chat
- [www.bernergesundheits.ch](http://www.bernergesundheits.ch)
- Sichere Online-Beratung:



Berner Gesundheit  
Santé bernoise



# www.tvhindelbank.ch





## Sicher unterwegs auch im Alter

Der heutige Strassenverkehr stellt uns alle immer wieder vor neue Herausforderungen. Deshalb bietet der TCS Bern den halbtägigen Seniorenfahrkurs an – für mehr Sicherheit auf Schweizer Strassen. Der Kurs ist unterstützt durch den Fond für Verkehrssicherheit.



## Sektion Bern



### Kursorte:

Ittigen, Thun-Allmendingen, Interlaken, Kirchberg, Langnau, Langenthal, Lyss

Weitere Informationen und Kursanmeldung unter [tcsbe.ch](http://tcsbe.ch) Tel. 031 356 34 56



## Lebenslanges Lernen – auch am Lenkrad

Henry Ford hat einmal gesagt: «Jeder der aufhört zu lernen, ist alt, mag er zwanzig oder achtzig Jahre zählen. Jeder, der weiterlernt, ist jung, mag er zwanzig oder achtzig Jahre alt sein.»

Genauso ist es auch beim Autofahren. Regelmässige Weiterbildung ist wichtig, nicht nur für Ihre persönliche Sicherheit auch um anderen Verkehrsteilnehmer zu schützen und die Schweizer Strassen sicherer zu machen.

Bei vielen Automobilisten liegt die Fahrausbildung Jahrzehnte zurück. Dennoch sind viele der Meinung, das Autofahren verlernt man ja nicht, oder etwa doch? Verlernen nicht unbedingt, aber das heutige Autofahren ist anspruchsvoller geworden. Die gewonnene Routine kann auch ein Trugschluss sein, denn falsche Muster haben sich verankert und werden als richtig taxiert. Ausserdem hat sich in den letzten Jahren auf den Strassen vieles verändert. Auf den Schweizer Strassen verkehren mehr als 6 Millionen Motorfahrzeuge, – doppelt so viele wie 1980. Hinzu kommen neue Verkehrssituationen wie mehrspurige Kreisverkehre, schwierig

einzuschätzende E-Bikes, Begegnungszonen und vieles mehr, das dafür sorgt, dass es zu mehr brenzligen Situationen oder Unfällen kommt.

Die Zahlen vom Astra belegen ausserdem, bei den über 70-jährigen Automobilisten ist die Zahl der Führerausweisentzüge im letzten Jahr um 11% gestiegen.

Deshalb empfiehlt der TCS und der Fond für Verkehrssicherheit uns allen, im Sinne von Henry Ford, auch am Steuer jung zu bleiben und sich stets weiterzubilden.

### Der beliebteste TCS-Kurs

Der halbtägige Seniorenfahrkurs besteht aus einem Praxisteil und einem Theorieblock, bei dem Sie sämtliche Verkehrsregeln auffrischen. Vom Kreisverkehr über Si-

gnale bis hin zu Vortritten. Herzstück des Kurses ist jedoch das praktische Fahren im eigenen Auto. Dabei absolvieren die Teilnehmer mit einem TCS-Instruktor eine 45-minütige Fahrt. Danach erhalten Sie ein individuelles Feedback und sowie eine persönliche Beurteilung.

Dieser Kurs ist zertifiziert durch den Fond für Verkehrssicherheit und wird mit 50 Franken unterstützt. Dieser Betrag ist in den ausgeschriebenen Kurspreisen bereits abgezogen.

### Kontakt:

Stefan Plüss,  
Leiter Verkehrssicherheit und Kurse, 031 356 34 56  
[stefan.pluess@tcs.ch](mailto:stefan.pluess@tcs.ch),

Quellen: ASTRA und Bundesamt für Statistik

### Weiterführende Links:

#### Alle Kurse der TCS Sektion Bern:

<https://www.tcs.ch/de/der-tcs/sektionen/bern/content/kurse-fahrtrainings/>

#### TCS Senioren-Fahrkurs:

<https://www.tcs.ch/de/der-tcs/sektionen/bern/content/kurse-fahrtrainings/senioren-fahrkurs.php?sp=/de/der-tcs/sektionen/bern/>

#### Fahrfitness-Check:

<https://www.tcs.ch/de/der-tcs/sektionen/bern/content/kurse-fahrtrainings/fahrfitness-check.php?sp=/de/der-tcs/sektionen/bern/>



## MALWERKSTATT am Lindenrainweg

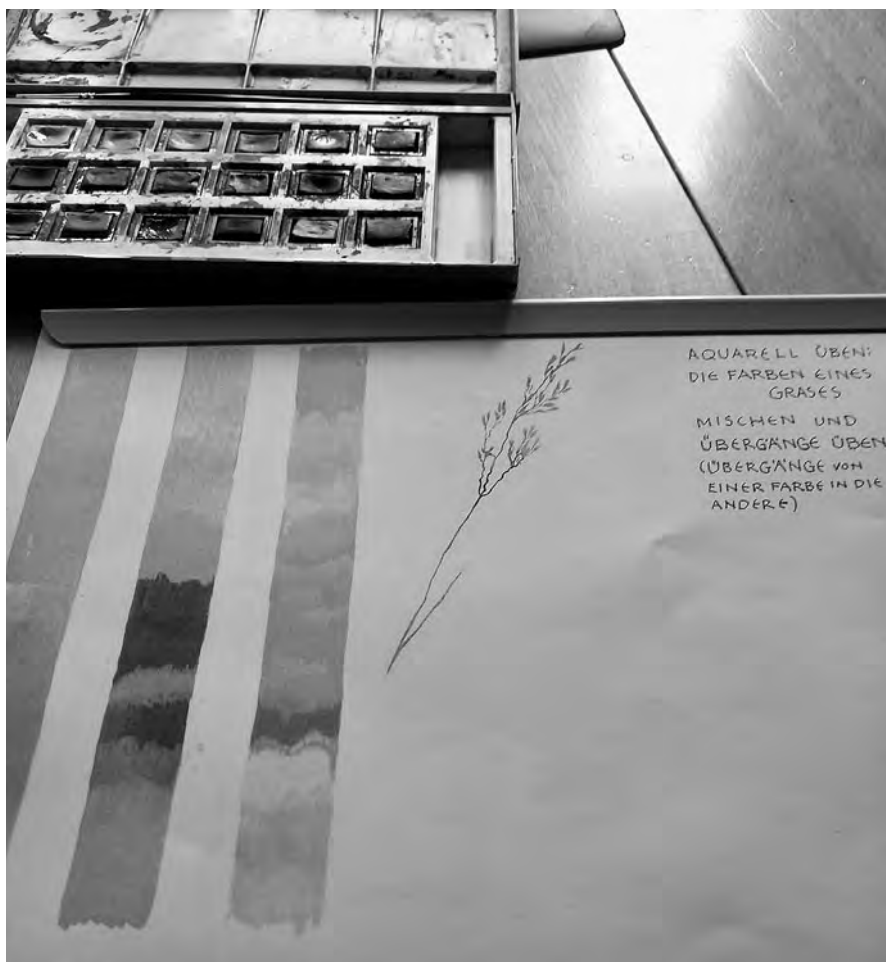
Zwischen dem 13.5. und 25.5. traf sich eine kleine Gruppe von Frauen, die sich auf neue Experimente mit Aquarellmalen einlassen wollten.

Beim ersten Mal war Bernhard de Roche als Gast mit dabei. Er hat uns teilhaben lassen an seinem Schaffen als Künstler! Seine Art ein Bild zu kreieren, ist total spannend und inspirierend...

Wer kennt Bernhard de Roche nicht? In jungen Jahren war er hier an der Mittelstufe tätig, bevor seine berufliche und künstlerische Laufbahn anderswo weiterging!

Wie viele Menschen sind geprägt von schlechter Erinnerung ans Malen während der Schulzeit...

Vielmehr ist es so, dass Malen eine Entdeckungsreise ist, einzutauchen in Farben und Formen und etwas entstehen zu lassen.



Dabei ist bei einem Bild eine Idee der Ausgangspunkt, z.Bsp. Aquarellfarben ineinanderfließen lassen oder geschickt Abstufungen machen.

Themen aus der Natur, ein Waldstück, die Blüte einer Blume oder auch nur ein Gräsli können als Idee verarbeitet werden.

Bernhard de Roche macht öfter sog. Studien, bevor ein Bild in seiner Endform vorliegt!

Voller Elan gingen wir beim 2. und 3.Mal selber ans Werk. Die Blumenpracht draussen gab genug Ideenmaterial...

Zur Illustration ein paar Bilder und Experimente.

Es hat jedenfalls Spass gemacht und Motivation gegeben, weiter auf malerische Entdeckungsreisen zu gehen!

*Franziska van Oosterhout*

# INSERTIONSPREISE



|  |  |
|--|--|
| <b>1/2 Seite 180x128 mm</b><br><br>Preis A: s/w Fr. 165.- farbig Fr. 285.-<br>Preis B: s/w Fr. 205.- farbig Fr. 340.-<br><br><br><br><br><br><br><br><b>1/4 Seite hoch 86x128 mm<br/>quer 180x60 mm</b><br><br>Preis A: s/w Fr. 90.- farbig Fr. 185.-<br>Preis B: s/w Fr. 120.- farbig Fr. 225.- | <b>1/1 Seite 180x263 mm</b><br><br>Preis A: s/w Fr. 310.- farbig Fr. 470.-<br>Preis B: s/w Fr. 360.- farbig Fr. 530.-<br><br><br><br><br><br><br><br><b>1/8 Seite 86x60 mm</b><br><br>Preis A: s/w Fr. 50.- farbig Fr. 135.-<br>Preis B: s/w Fr. 68.- farbig Fr. 165.- |
|--|--|

A = Gewerbe mit Sitz in Hindelbank und Vereine  
B = Werbung auswärtiger Firmen

Zusätzliche Bearbeitungsgebühr  
(Siehe Umschlag Seite 2)

Rabatt: Dasselbe Inserat 1 Jahr (= 4 Ausgaben) 10%

## Inserat Bestellung

Ich wünsche je \_\_\_ Inserat(e) in folgender(n) Ausgabe(n) erscheinen zu lassen:

In nachfolgend angegebener Grösse:

1/8 Seite     1/4 Seite     1/2 Seite     1/1 Seite     Farbzuschlag  
à Fr.            à Fr.            à Fr.            à Fr.            à Fr.

## Inseratenschluss

3/22 15.08.2022

4/22 07.11.2022

bis auf Widerruf!

Besteller:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Datum:

Unterschrift:

\_\_\_\_\_

Die Inserat-Bestellungen sind bei der Gemeindeschreiberei Hindelbank abzugeben.



## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

### Feuerwehr

Alarmmeldestelle 118  
Feuerwehrmagazin 034 411 05 66

### Unfälle

Praxis Brunnenhof 034 411 22 11  
Polizeiwache Burgdorf 031 638 83 80  
Regionalspital Emmental 034 421 21 21  
SPITEX AemmePlus 034 447 78 78  
Rotkreuz-Fahrdienst Gemeinde Hindelbank 034 422 00 35

### Verwaltung

Gemeindeschreiberei, AHV-Zweigstelle 034 420 20 60  
Bauverwaltung 034 420 20 70  
Finanzverwaltung 034 420 20 75  
Werkhof 034 411 05 67

### Soziales

Regionaler Sozialdienst  
Hindelbank und Umgebung 034 420 20 80

### Kirchgemeinde

Ref. Pfarramt 034 411 11 20  
Kirchgemeinderatspräsidentin, Witschi Katharina 034 411 02 72  
Röm.-kath. Pfarramt Burgdorf 034 422 22 95

### Schulwesen

Schulleitung 034 411 06 38  
Schulsekretariat 034 411 27 62  
Lehrerzimmer Primarschule 034 411 12 28  
Lehrerzimmer Oberstufe 034 411 17 54  
Kindergarten «Eiche» 034 411 23 60  
Kindergarten «Ahorn» 034 411 23 63  
Kindergarten «Linde» 034 411 23 62

### Politisches

Präsident SVP, Kunz Michael 079 288 26 17  
Präsident SP, Huber Anton 034 411 33 65